

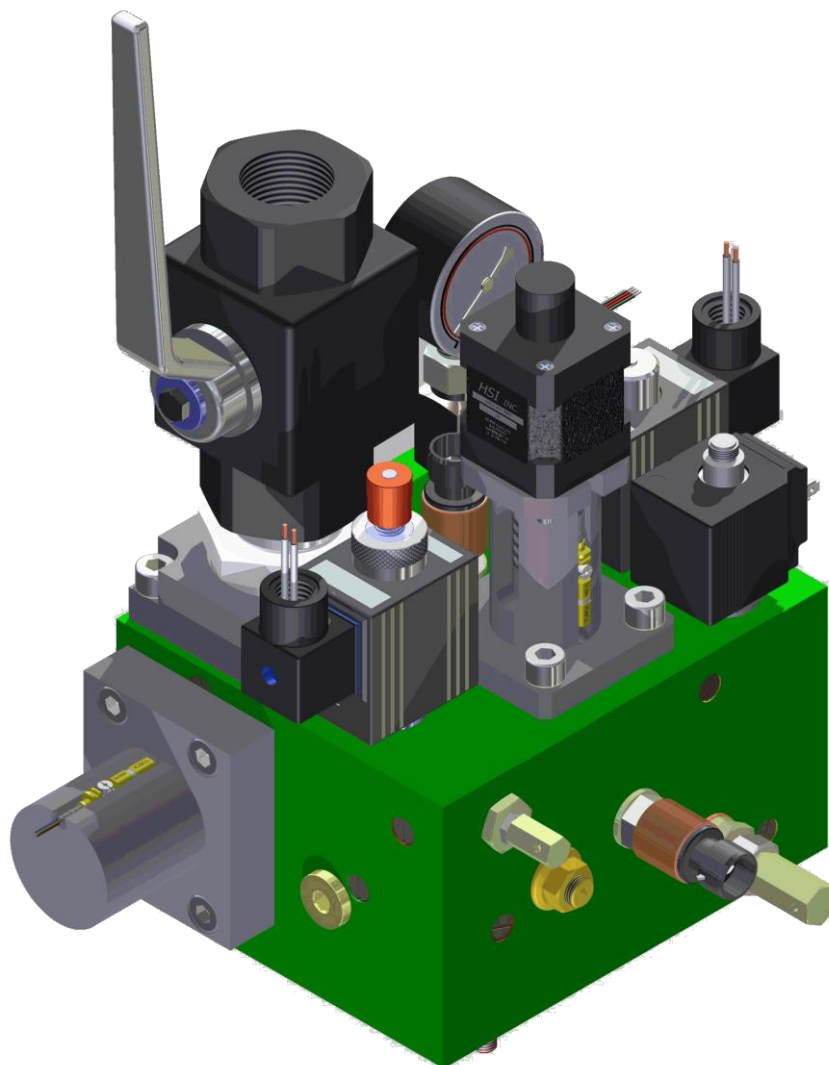


MANUEL SOUPAPE NGV-EK

INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

1 0991 491 FR

DISPONIBLE AVEC LES CENTRALES DE TYPE
GL, F1, T2, T3, GL Dry, F1 Dry



MANUEL VALVE NGV-EK

INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE



ATTENTION - IMPORTANT

La **GMV** n'assumera aucune responsabilité si les instructions incluses dans ce manuel ne sont pas respectées. En particulier, peut causer des problèmes à la sécurité du système et des passagers, le défaut de se conformer à ce qui est indiqué sur :

- l'allumage et l'arrêt du moteur / pompe
- la séquence de soft stop
- les capteurs S1, S2 et S3



ATTENTION

L'opération de retour automatique à l'étage en l'absence de la tension doit être effectuée en amenant la cabine à l'étage le plus basse. Le retour à un étage différent de l'étage le plus basse peut causer des problèmes à la sécurité du système et des passagers.

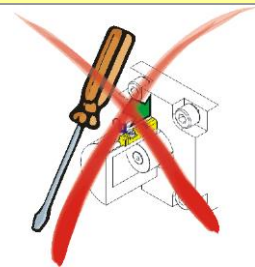
Ne déplacez jamais les capteurs S1 S2 S3!

Les capteurs sont installés, réglé et testé **en** l'usine.

Le changement de leur position doit être effectuée uniquement par **du** personnel autorisé et dûment formé.

Le déplacement de ces capteurs peut causer des problèmes à la sécurité du système et des passagers.

Les déplacement de **ces** capteurs, annule la garantie.



PARAMETRES IMPORTANTS

5.11 Mode

Réglé en usine: **INSTALLATION**

Vous pouvez changer le paramètre **en** normale après que vous avez terminé:

- L'installation des **principales** parties (cabine)
- La connexion de tous les **signaux** de la gaine

5.4 p_stat min e

5.5 p_stat max

Les paramètres sont ajustés **en** l'usine sur les pressions suivantes:

Pmin (≥ 12) = pression calculée avec la cabine vide
(ou la Pmin de la combinaison moteur/pompe - 20)

Pmax = pression avec la cabine à pleine charge.

Après l'installation, contrôler que le paramètre (Menu 1.1) que les valeurs correspondent à celles introduits et, si différents, les corriger avec ceux détectés.

Ces valeurs se réfèrent à la courbe de fonctionnement en mode **NORMAL** et sont ignorés en mode **INSTALLATION**

Tous les autres paramètres ne sont pas appliqués lors de l'installation, mais sont nécessaires pour régler en détail l'opération en mode **NORMAL**

ALLARMES

ALARM ? Pour éviter l'apparition de **quelques-unes** des alarmes est suffisante que:

- La pression est au moins de 7-8 bar (Menu 1.1)
- La température de l'huile est au moins 5-8 °C (Menu 1.2)
- Le moteur / pompe **ne** démarre seulement après le signal RUN envoyé de la carte (Menu 1.5 output, paramètre N)

En cas d'alarmes consultez la section dépannage de ce manuel et suivez les instructions. Si vous ne trouvez pas une solution à **ce** problème contacter le service d'assistance.

PASSER AU MODE NORMAL A LA FIN DE L'INSTALLATION



1. Utiliser le programmeur PT01 pour changer la valeur du paramètre 5.11 Mode = Normal
2. Vérifiez que les paramètres suivants (**menu** 5 Setting) sont corrects:
 - 5.1 Lift Ratio : doit être la valeur déclarée sur le dessin de projet
 - 5.2 Jack Diam : doit être la valeur déclarée sur le dessin de projet
 - 5.4 Pstat min : avec la cabine vide doit être égale à la valeur du menu 1.1 Pressure
 - 5.5 Pstat max : avec la cabine à pleine charge doit être égale à la valeur du menu 1.1 Pressuremax : con cabina a pieno carico deve essere uguale al valore del menù 1.1 Pressure

INDICE

0 GENERALITES.	6
0.1 INTROCDUTION INFORMATIVE	6
0.1.1 DEFINITIONS	6
0.1.2 TERMINOLOGIE ET SYMBOLES UTILISES	6
0.1.3 NORME DE REFERENCE	6
0.2 DOCUMENTATION POUR L'ENTRETIEN	6
0.3 SECURITE DURANT LES OPERATIONS D'ENTRETIEN	6
0.4 OUTILLAGE	
E. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.	ERROR
0.5 DISPOSITIONS GENERALES	7
1 CARACTERISTIQUES ET QUALITE REQUISE	7
1.1 LA VALVE NGV-EK	7
1.2 LA CARTE NGV-EK01	8
1.3 LE FLUIDE	8
1.4 DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT NGV-EK	8
1.5 LA DOUBLE SECURITE	9
1.6 CARATTERISTIQUE PRINCIPALES	10
2 OPERATION D'INSTALATION	11
2.1 RACCORDEMENT HYDRAULIQUE	11
2.1.1 ENTREE ET SORTIE COTE DE LA CENTRALE HYDRAULIQUE VANNE 1"1/4	11
2.1.2 RACCORDEMENT PAR TUYAU HYDRAULIQUES	11
2.1.2.1 RACCORDEMENT PAR FLEXIBLE	11
2.1.2.2 RACCORDEMENT PAR TUYAU RIGIDE	11
2.2 CIRCUIT HYDRAULIQUE	12
2.3 RACCORDEMENTS ELECTRIQUES	13
2.3.1 QUALITE REQUISE POUR LE TABLEAU DE MANŒUVRE	13
2.3.2 TEMPS D'INTERVENTION	13
2.4 OPERATIONS PRELIMINAIRE A LA CONNECTION	13
2.5 SCHEMAS DE CABLAGE AU TABLEAU DE MANOEUVRE	13
2.5.1 SCHEMA GENERAL	14
2.5.2 SCHEMA DE CABLAGE DES SIGNAUX	14
2.5.3 CONNECTION SOFT-STOP	15
2.6 CONNECTIONS AU BORNIER DU MOTEUR	17
2.6.1 MOTORE IMMERGÉ	17
2.6.2 MOTEUR DRY	17
3 CARTE NGV-EK	18
3.1 CARATTERISTIQUE	18
3.1.1 MODALITÉS D'INTERFACES	19
3.1.1.1 CONFIGURATION PRINCIPALE	19
3.1.1.2 MODELS DE SOFT STOP	19
3.1.2 SEGNA LISATIONS	19
3.2 CONNEXIONS	20
3.2.1 INTERFACE AVEC LE TABLEAU DE COMMANDE	20
3.2.2 INTERFACE VALVE	21
3.2.3 INTERFACE ENTREES VALVÉ	22
3.2.4 JUMPER	22
3.2.5 INTERFACE DES EXTENSIONS	23
3.2.6 INTERFACE UTILISATEUR	23
3.2.7 INTERFACE MOTEUR POMPE (MP-ISO)	23
3.3 SEQUENCE SIGNAL DE COMMANDE	24
3.3.1 GRAFIQUE MONTEE ET DESCENTE	24
3.4 DISTANCE DE RALLENTISSEMENT	25
3.5 µSD, PARAMETRES ET SOFTWARE	25
3.5.1 MEMORE µSD	25
3.5.2 PARAMETRES	26
3.5.2.1 MEMORISATION	26
3.5.2.2 CARGEMENT	26
3.5.3 MISE À JOUR DU SOFTWARE	26
4 REGLAGES ET ESSAIS	26
4.1 REGLAGE DE LA VALVOLE DE PRESSION MAXI (OPP/MPS)	26
4.2 REGLAGE DE LA PRESSION DE LA QUEUE SUR LA VSMA	27

4.3 ESSAI DE LA SOUPAPE D'ARRET (VC)	28
4.4 TESTS DES DISPOSITIFS CONTRE DES MOUVEMENTS INCONTROLES	28
4.4.1 CONDITIONS PRELIMINAIRES	28
4.4.2 TEST EN MONTEE	28
4.4.3 TEST EN DESCENTE	29
4.5 TEST DU SYSTEME DE CONTROLE	29
5 PROGRAMMATION	30
5.1 PARAMETRE DU SYSTEME	30
5.2 MENU COMPLET	30
5.3 MENU	31
- 1 - DIAGNOSTIC	32
- 2 - ALARMES	33
- 3 - RESET ALLARMES ET DEFAUST	33
- 4 - REGLAGES	34
- 5 - CONFIGURATIONS	34
- 6 - PARAMETRES DE MONTEE	35
- 7 - PARAMETRES DE DESCENTE	36
- 8 - FONCTIONS D'OUTPUT	36
- 9 - TEST	36
- 10 - PROGRAMMATION AVANCÉE	37
- 11 - PARAMETRES MICRO SECUR DIGITAL	37
- 12 - SOFTWARE UPDATE	37
5.4 LISTE DES FONCTIONS PROGRAMMABLES DES SORTIES	38
5.5 TABLEAU DES DEFAUTS	38
5.5.1 TABLEAU DES DEFAUTS	38
5.6 ACCESSORIES	39
6 MANUEL ET ANALYSE DES PANNES	40
6.1 ENTRETIEN PROGRAMME	40
6.2 PLAN ENTRETIEN ET CONTROLE PERIODIQUES	40
6.3 FICHE D'ENTRETIEN	41
6.4 POSITIONNEMENT DES CAPTEURS	42
6.4.1 CAPTEUR S1	42
6.4.2 CAPTEUR S2	42
6.4.3 CAPTEUR S3	43
7 CERTIFICAT	43
7.1 EXAMEN DE TYPE	43
7.2 CONFORMITE	44

FRA

Tous droits réservés. Toute sorte d'exploitation sous quelque forme que ce soit et quelque moyen que ce soit est interdite sans la permission écrite de la société **GMV**.

La société **GMV**, compte tenu des progrès techniques et des évolutions du processus de fabrication, se réserve le droit de modifier des pièces ou ce manuel sans avertissement préalable.

Les dessins, descriptions et données incluses dans ce manuel sont donnés à titre indicatif.

Pour toutes les données non incluses dans ce manuel, se référer à la documentation spécifique à chaque pièce unitaire.

Pour garantir la sûreté de fonctionnement de l'installation, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou approuvées par la société **GMV**.

La société **GMV** n'assumera aucune responsabilité si les instructions incluses dans ce manuel ne sont pas respectées.

Information / soutien:


ÉQUIPEMENTS FLUIDODINAMIQUES ET
COMPOSANTS POUR ASCENSEURS



Certificat
UNI EN ISO 9001

GMV SPA

2, Rue du Levray BP 20002 - 74961 Cran Gevrier Cedex (F)
Tel.: ++33 450 640057 Fax: ++33 450 640211
http://www.oleodyne.com - e-mail: info@oleodyne.com



Visitez le **www.gmv.it** pour vérifier les mises à jour
de ce document ou des informations supplémentaires sur le produits GMV


Légende

- 1** Régulateur de la vanne de sécurité (surpression)
- 5** Vis pour l'essai de la soupape d'arrêt
- 6** Robinet d'isolement du manomètre

7	Régulateur de la pression du vérin (pour piston 2:1)
10	Régulateur de la vanne de sécurité (pompe a main)
BOX	Boîtier raccordement NGV A3 / Tableaux de manœuvre
C1	Chambre de VRP
C2	Chambre d'entrée
C3	Chambre de décharge de VB
C4	Chambre Otturatore di sblocco
CARD	Carte de control NGV EK
D	Signal de descente
DAL	Dispositif auxiliaire de mise à niveau (micro-nivellement)
DN	Descente
FLT	Filtre
ISP	Record pour manomètre d'inspection EN
J	Piston
K	Clapet anti-retour
M, Ma	Moteur
M1	Curseur VRP
MAN	Manomètre
ML	Bouton descente manuelle
MP	Moteur / pompe
MPS	Obturateur/vanne de pression maximale
NGV-EK	Soupape NGV A3 (Bloc complete)
OFF	Ne pas alimenté
ON	Alimenté
OPP	Pilote de la vanne MPS
P	Déclencheur
PAM	Pompe a main
PT	Transducteur de pression
QM	Tableau de commande
RDY	Ready - signal de prêt (da la carte a le tableau de manœuvre)
RO	Résistance de chauffage de l'huile
R/S_{1,2}	Robinet ₁ / Silencieux ₂
RT	Thermistances du moteur
RUN	Run - signal de démarrage (da la carte a le tableau de manœuvre)
S1 (VRP)	Capteur de contrôle VRP fermée
S2 (VBC)	Capteur de contrôle VB fermée
S3 (VBO)	Capteur de contrôle VB ouvert
SM	Moteur pas a pas
TO	Thermostat d'huile
TT	Transducteur de température
UP	Montée
V0	Vitesse : Haute
V1	Vitesse : intermédiaire
V2	Vitesse : inspection
V3	Vitesse : micro-nivellement
VAL	Soupape NGV A3 (Bloc complet)
VB	Vanne de réglage du flux principal
VBP	Vanne by-pass
VC	Vanne parachute
VMD	Vanne électromagnétique de descente
VR	Clapet anti-retour (flux)
VR1	Clapet anti-retour (Aspiration)
VR2	Clapet anti-retour (Refoulement)
VRP	Clapet anti-retour contrôlée
VS	Signal de montée
VS1, VS10	Vanne de sécurité
VSMA	Vanne de descente manuel / électrique

La documentation à utiliser pour l'entretien d'un ascenseur est celle demandée par la EN81-2:1998 et par les normes en vigueur, et notamment :

- CE MANUEL D'INSTALLATION
- SCHEMAS ELECTRIQUES ET HYDRAULIQUES (EN81-2:1998 16.2.A.6 ET 7).



MANUEL VALVE NGV-EK
INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE



0 GENERALITES.

0.1 INTROCDUTION INFORMATIVE

0.1.1 DEFINITIONS

Dans ce manuel sont appliqués les définitions des normes; EN 81-1 et EN 81-2: Normes de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs, EN 1050: Sécurité des machines et principe d'évaluation des risques, ISO 3864: couleurs et signalisation de sécurité, ainsi que les définitions suivantes.

0.1.2 TERMINOLOGIE ET SYMBOLES UTILISES



NOTE

Indique des informations qu'il est important de signaler au personnel..



ATTENTION

Informe que l'opération décrite, si elle n'est pas exécutée en respect des normes de sécurité, peut provoquer des dommages à l'installation ou des dommages physiques voir même graves.

0.1.3 NORME DE REFERENCE

Bien que non indiqué dans le présent manuel, se référer aux normes et aux lois locales en vigueur, et en particulier conformez-vous strictement à la norme

EN81.2 norme de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs,

EN 1050 : sécurité des machineries et des principes d'estimations des risques,

ISO 3864 : couleurs et signaux de sécurité.

0.2 DOCUMENTATION POUR L'ENTRETIEN

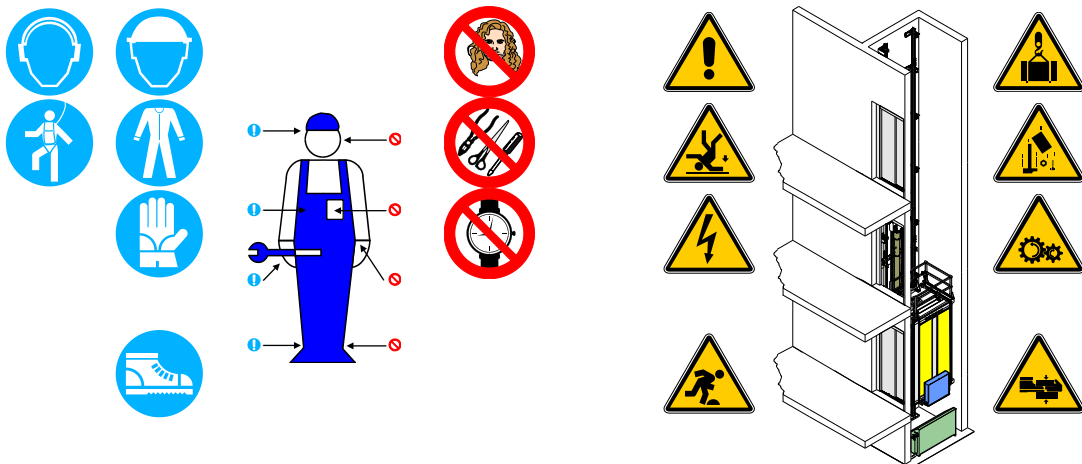
La documentation à utiliser pour l'entretien d'un ascenseur est celle demandée par la EN81-2:1998 et par les normes en vigueur, et notamment :

*CE MANUEL D'INSTALLATION

*SCHEMAS ELECTRIQUES ET HYDRAULIQUES (EN81-2:1998 16.2.A.6 ET 7).

Toute la documentation, devra être conservée par le responsable de l'installation, afin de garantir un montage correct dans le respect des normes de sécurité. Il est rappelé que la documentation est considérée comme faisant partie intégrante de l'ascenseur et qu'elle doit être de ce fait complète, bien conservée dans son intégralité. De plus, afin d'en sauvegarder la lisibilité, elle ne doit pas être détériorée, ne pas présenter d'éléments manquants et les feuilles ne doivent être abîmées durant la consultation..

0.3 SECURITE DURANT LES OPERATIONS D'ENTRETIEN



ATTENTION

Avant de commencer toute opération de montage, TOUJOURS vérifier que les dispositifs de sécurité, aussi bien mécaniques qu'électriques, soient actifs et qu'ils fonctionnent correctement.

0.4 OUTILLAGE

Pour l'installation d'un ascenseur utiliser la caisse à outils standard

0.5 DISPOSITIONS GENERALES

Les ascenseurs doivent être maintenus en bon état de marche conformément aux obligations légale.

A cet effet ils doivent être visités et contrôlés régulièrement afin d'en garantir, particulièrement, la sécurité.

La sécurité d'un ascenseur doit prendre en considération la capacité de celui-ci à être entretenu sans risque pour les intervenants.

L'entretien régulier assure également la fiabilité des ascenseurs.

Les accès et les zones d'intervention associées doivent être opérationnels.

La compétence des personnes assurant l'entretien des ascenseurs doit être continuellement maintenue à niveau.

1 CARACTERISTIQUES ET QUALITE REQUISE

1.1 LA VALVE NGV-EK

La soupape NGV-EK grâce à

- la nouvelle technologie numérique Fluitronic.
- le dispositif «Stepping system»
- la possibilité d'utiliser fluide écologique ou le traditionnelle huile minérale
- travaillez avec une pression de 12 à 45 bar

Garanties:

- Amélioration de la fiabilité du système de contrôle
- Les meilleures performances
- Réduction de les coûts
- Réduction de la puissance installée (jusqu'à 20%)
- Réduction de la consommation de près de 40% (*)
- Réduction **du temps de déplacement**
- Réduit le besoin d'échangeurs de chaleur
- À vitesse constante en descente quelle que soit le charge
- Conformité aux diverses exigences réglementaires et environnementales

(Ex: respect des Directive 2006/118/CE sur l'environnement)

- une sécurité accrue, grâce à le double verrouillage, déjà intégrée dans le produit, et conforme à la norme EN 81-2:2010

Offres:

- La solution idéale pour la rénovation et l'utilisation MRL
- Le système de contrôle les plus avancées pour ascenseur
- Une technologie en ligne avec les dernières tendances en matière de contrôle
- Vitesse jusqu'à 1 m / s
- Vitesse de descente supérieure à la vitesse de montée à +20%
- Confort de conduite comparable à un système VVVF électrique sans consommation en stand-by
- Vitesse de maintenance réglable

(*) La valeur maximale atteinte dans des conditions optimales et en combinaison avec d'autres produits GMV

- la possibilité **d'action**

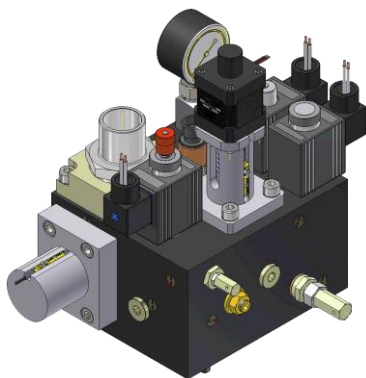
FEED BACK INTERIEUR (CHARGE EN CABINE / TEMPERATURE)

Le choix pour réaliser des économies immédiates, interfacable avec tous les systèmes, nouveaux et existants

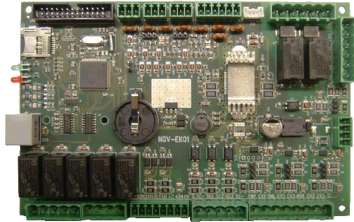
Ne nécessite pas d'encodeur, réduit la consommation jusqu'à 20% *

La vanne, mémorisé les caractéristiques de fonctionnement, à la variation de pression et de température, apporté les corrections appropriées pour obtenir des profils de vitesse de la cabine avec des écarts réduit en rapport au profil idéal.

* Par rapport à une valve traditionnelle



1.2 LA CARTE NGV-EK01



La carte NGV-EK01

- elle a été étudiée pour des applications où il n'est pas possible d'installer une centraline avec soupape NGV-A3 standards et en particulier pour ces installations où l'interface avec le tableau de manoeuvre équipé pour une centraline avec soupape 3010 ou semblable.
- elle est particulièrement adaptée pour des modernisations où le tableau de manoeuvre ne commande pas une centrale avec soupape 3010 ou semblable, il n'est pas apte pour l'usage avec une soupape NGV-A3 standards
- La carte NGV-EK01, en outre
- elle peut être appliquée avec un dispositif supplémentaire afin de satisfaire la gestion du mouvement incontrôlé de la cabine, amendement A3,
- La carte NGV-EK01 associée à une centrale avec valve NGV-EK est avantagée car:
- elle est installable sur n'importe quelle installation qu'elle soit existante ou nouvelle, elle n'est pas compatible pour le contrôle de la centraline avec soupape NGV-A3 standards.
- elle dispose d'une interface avec le tableau de manoeuvre au niveau du bornier qui ne demande pas modifications du schéma électrique/fonctions..
- en absorbant une puissance inférieure à celle de deux électrovannes elle ne demande pas modifications du tableau de manoeuvre.
- en utilisant une soupape de bypass ce qui permet le démarrage du moteur-pompe avel obturateur VB fermé il rend plus simple l'interface avec le tableau de manoeuvre..
- elle signale l'état de l'alarme par un contact sur l'un des relais, (contact sec).

1.3 LE FLUIDE



GMV utilise et recommande un fluide hydraulique car:

- La qualification HEES, comme de norme UNI-ISO 6743-4 et son indice de biodégradabilité > 90%, selon la norme CEC L33-A-93, est acceptée d'un point de vue environnemental
- La base synthétique (ISO VG 46) à son indice de viscosité (> 140), plus élevé que l'huile minérale traditionnelle, ce qui permet une plus grande stabilité en offrant des performances contre l'usure et du vieillissement sur les équipements de levage tels que les ascenseurs de personnes et marchandises, dans la conformité avec la directive 2006/118/CE sur l'environnement.
- Elle a un point d'éclair au-dessus de 220 °C, par rapport au 140 °C de l'huile minérale traditionnelle, est plus sûre et réduit les risques d'incendie.

1.4 DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT NGV-EK

La soupape de commande NGV est constituée d'un clapet anti-retour VR, du curseur de contrôle VB contrôlé par un moteur pas à pas et d'un système de clapet anti-retour conduit VRP - P (actionné en ouverture par la soupape VMD)

Vanne VR C'est la valve qui empêche, pendant une descente, l'entrée d'huile dans la pompe. Elle oblige l'huile qui vient du VRP, Chambre C2, de passer par le curseur VB et puis, à la chambre C3 et, enfin, au réservoir T1

Vanne Il s'agit de la vanne pilote, ce qui est requis par la loi.

VRP-P En montée, seulement la fonction on-off. Le curseur de VRP s'ouvre et se ferme en fonction de l'huile à venir. Sa position est déterminée par le rapport de la pression qui se développe dans la chambre C2 et ce qui est en C1.

En descente, ouvre la voie de l'huile à la chambre de la vanne (Chambre C2). Son ouverture est obtenue en poussant le piston P, qui est ouvert par la soupape pilotée VMD

Curseur Ceci est le composant le plus important du bloc de contrôle.

VB Ajuste la quantité d'huile destinée à la décharge et détermine toutes les phases du mouvement

MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

de la cabine

Son mouvement est commandé par un moteur pas à pas couplé au curseur VB à travers une paire type vis-écrou (nécessaire pour transformer un mouvement rotatif en un mouvement de translation).

Le curseur permet de régler la phase en montée (contrôler directement l'huile pour le décharge et indirectement, l'huile pour le cylindre) et la phase en descente (directement).

Vanne VBP (by-pass) Cet électrovanne contrôle le flux du fluide du moteur-pompe vers la soupape, et par conséquent vers le piston. La VBP, quand elle n'est pas excitée dévie le flux en déchargement, quand elle est excitée elle dirige le flux vers la soupape en permettant donc de pouvoir alimenter le moteur pompe avec obturateur VB fermé. Elle est excitée après l'ouverture du VB et est d'excitée à la fin du Soft Stop ou à la suite d'interruptions anticipées de la manoeuvre

Toutes les autres vannes ont des caractéristiques de sécurité, conduite, etc. par exemple::

MPS+OPP vanne de pression avec le pilote

5 vis pour le surplus de vitesse

VSMA vanne pour la descente d'urgence

1.5 LA DOUBLE SECURITE

Pour la double sécurité, le système a deux curseurs en série, le VRP et le VB.

Les deux travaillent ensemble pour arrêter la cabine en montée et en descente de différentes manières

MONTÉE

Le curseur VB, contrôle l'accélération et la décélération.

Pendant la phase d'arrivée au niveau, le curseur VB sera presque complètement ouverte pour décharger une quantité de huile égale à:

$$Q_t = Q_p - Q_c$$

où

Q_t = huile à le décharge à travers le VB, Q_p = débit de la pompe

Q_c = débit vers le cylindre, correspondant à la vitesse de la cabine

L'arrêt au niveau, est réalisé en ouvrant complètement le VB et apportant de la valeur de $Q_t = Q_p$. En résultat, Q_c devient égal à zéro.

L'arrêt de la cabine arrive lorsque la pression dans la chambre C2 est égal à celle de la chambre de C1 (pression statique du système). Dans ce cas, le curseur VRP se ferme, comme dictée par la pression et par le ressort, et la cabine s'arrête à le niveau.

DESCENTE

La phase de descente est plus simple et, après l'ouverture du curseur VRP, la vitesse de la cabine est contrôlée par le curseur VB.

Pour un curseur plus ouvert est plus rapide la cabine.

La phase d'arrivée au niveau est déterminée par les actions suivantes:

Le curseur VRP, s'ouvre poussé par le curseur P contrôlé par le curseur pilotes VMD

Le curseur VB se ferme pour arrêter la cabine

La vanne VMD, quand la cabine est arrivé à l'étage, est mis hors tension et donc le curseur VRP se fermé.

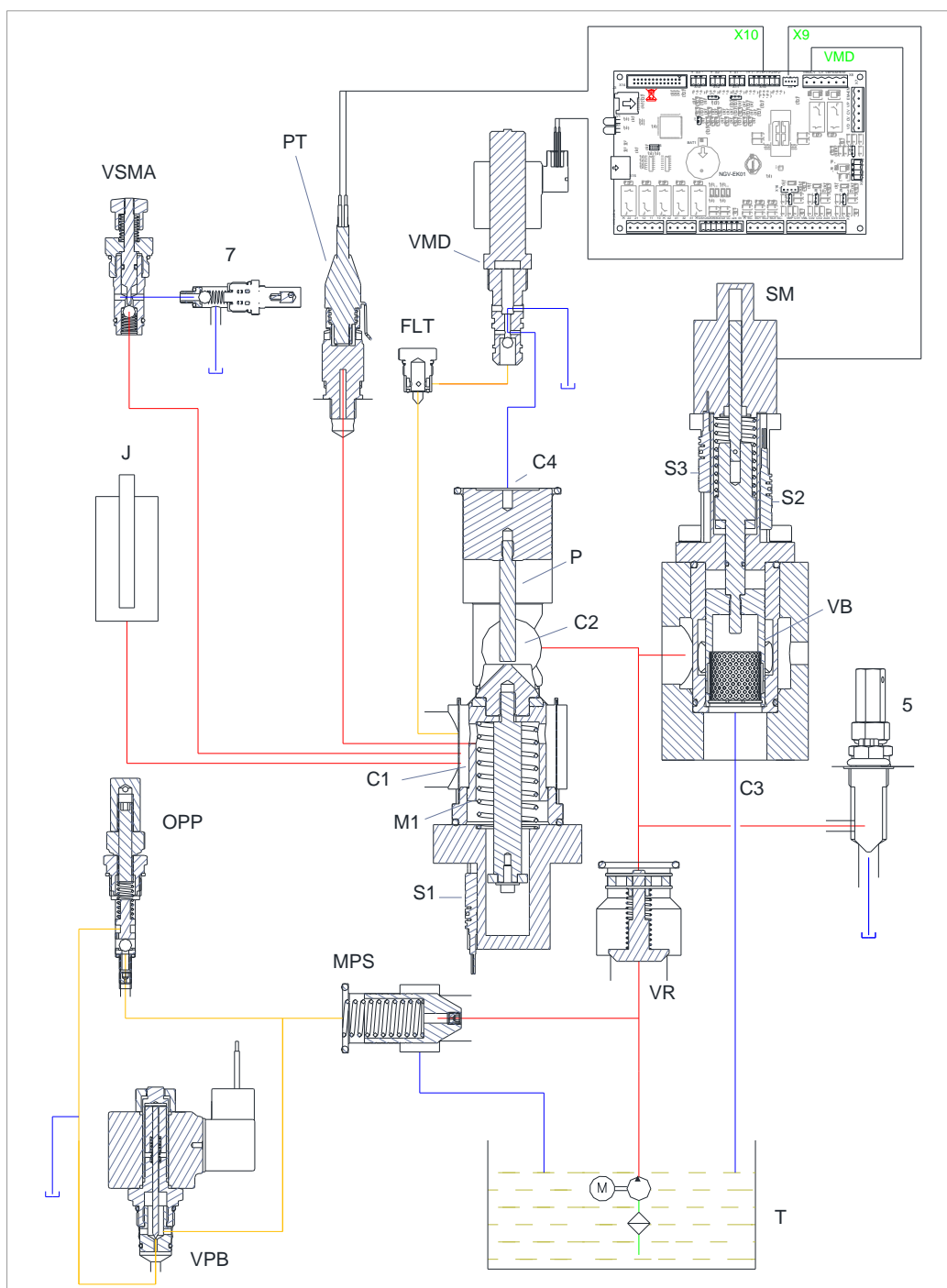
Durant le fonctionnement normal en montée et en descente, le bon fonctionnement des deux curseurs (VRP et VB) agissant en série, est contrôlée par trois commutateurs:

un (S1), monté sur le VRP pour contrôler la position de complètement fermée

deux (S2, S3), monté sur le VB pour contrôler les positions de complètement fermées et complètement ouvertes.

Durant toutes les phases le système vérifie que les curseurs atteignent leurs positions correctes d'ouverture et de fermeture.

Si le système n'est pas correct : envoie immédiatement un signal d'alarme au tableau de manoeuvre, qui à son tour, doit mettre le système hors service



ATTENTION

Condition préalable est que le tableau de manœuvre lorsque le système est, avec les portes ouvertes, en dehors de la zone de déverrouillage des portes, ne pas envoyer des commandes à la carte et / ou le moteur / pompe.

1.6 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Soupape type	NGV-EK
Pression minimal de fonctionnement	12 bar
Pression maximal de fonctionnement	45 bar
Vitesse de certification	1 m/s
Limites de température	5°C - 70°C
Débit d'huile	55 - 300 l/min

2 OPERATION D'INSTALLATION

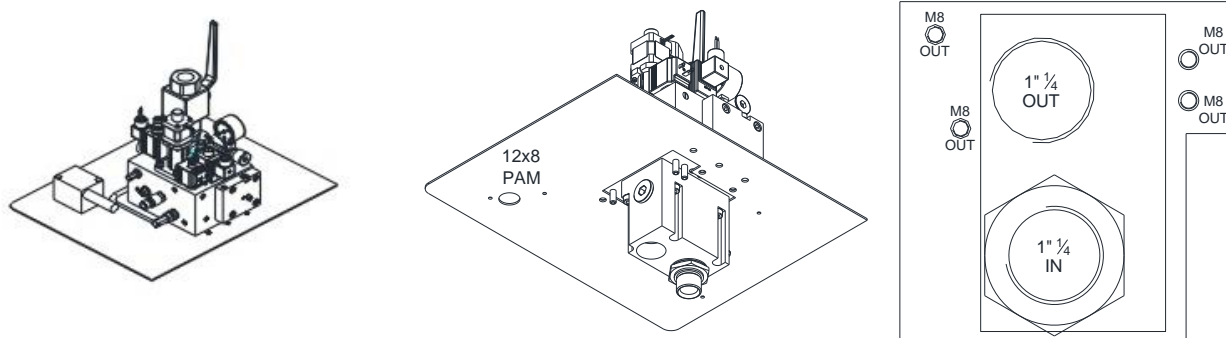


ATTENTION

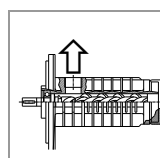
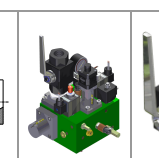
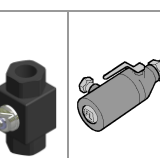
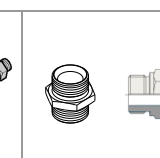
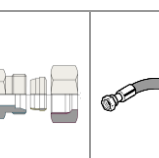
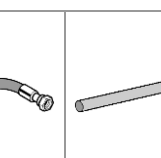
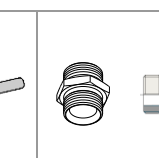
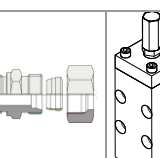
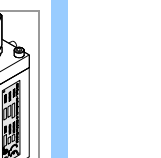
Lors de l'installation il ne doit jamais exclure les dispositifs de sécurité et ne pas connecter directement la puissance à le moteur de pompe.

2.1 RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

2.1.1 ENTREE ET SORTIE COTE DE LA CENTRALE HYDRAULIQUE VANNE 1"1/4

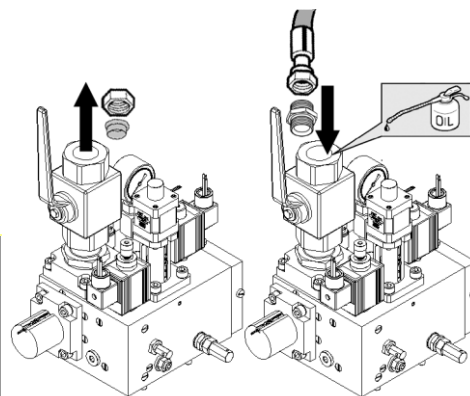


2.1.2 RACCORDEMENT PAR TUYAU HYDRAULIQUES

								
55 ÷ 100	1"1/4	1"	1"1/4	1" x M36	1"	-	1" x M36	1"
100 ÷ 150		1"		1" x M45	1"1/4	35	1" x M45	1"1/4
180 ÷ 216		1"1/4		1"1/4 x M45	1"1/4	35	1"1/4 x M45	1"1/4
250 ÷ 300	-	-	1"1/4	1"1/4GM x 1"1/2GF + 1"1/2 x M52	1"1/2	42	1"1/2 x M52	1"1/2

2.1.2.1 RACCORDEMENT PAR FLEXIBLE

- Enlever le collier de serrage et la bague affilé du raccord terminal du silencieux.
- S'assurer que le raccord terminal soit bien serré sur le silencieux.
- Nettoyer et graisser les filets et les sièges.
- Raccorder le tuyau flexible sur le vérin en contrôlant qu'il soit bien serré.



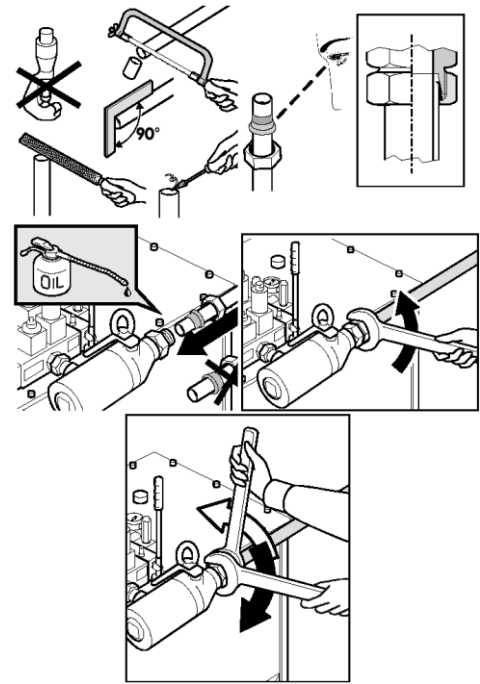
ATTENTION

S'assurer qu'il n'y a pas de saletés dans le tube. Ces impuretés peuvent causer des dommages au joint du piston et de la vanne, et empêcher le bon fonctionnement de l'installation.

2.1.2.2 RACCORDEMENT PAR TUYAU RIGIDE

- Couper à 90° la tête du tuyau avec une scie à métaux (ne pas utiliser un coupe-tuyaux).
- Eliminer les bavures à l'intérieur et à l'extérieur en faisant attention à ne pas faire tomber des résidus métalliques dans le tuyau.
- Enlever le collier de serrage et la bague du raccordement terminal et l'enfiler sur le tuyau.
- S'assurer que la bague affilée soit insérée comme indiqué dans la figure

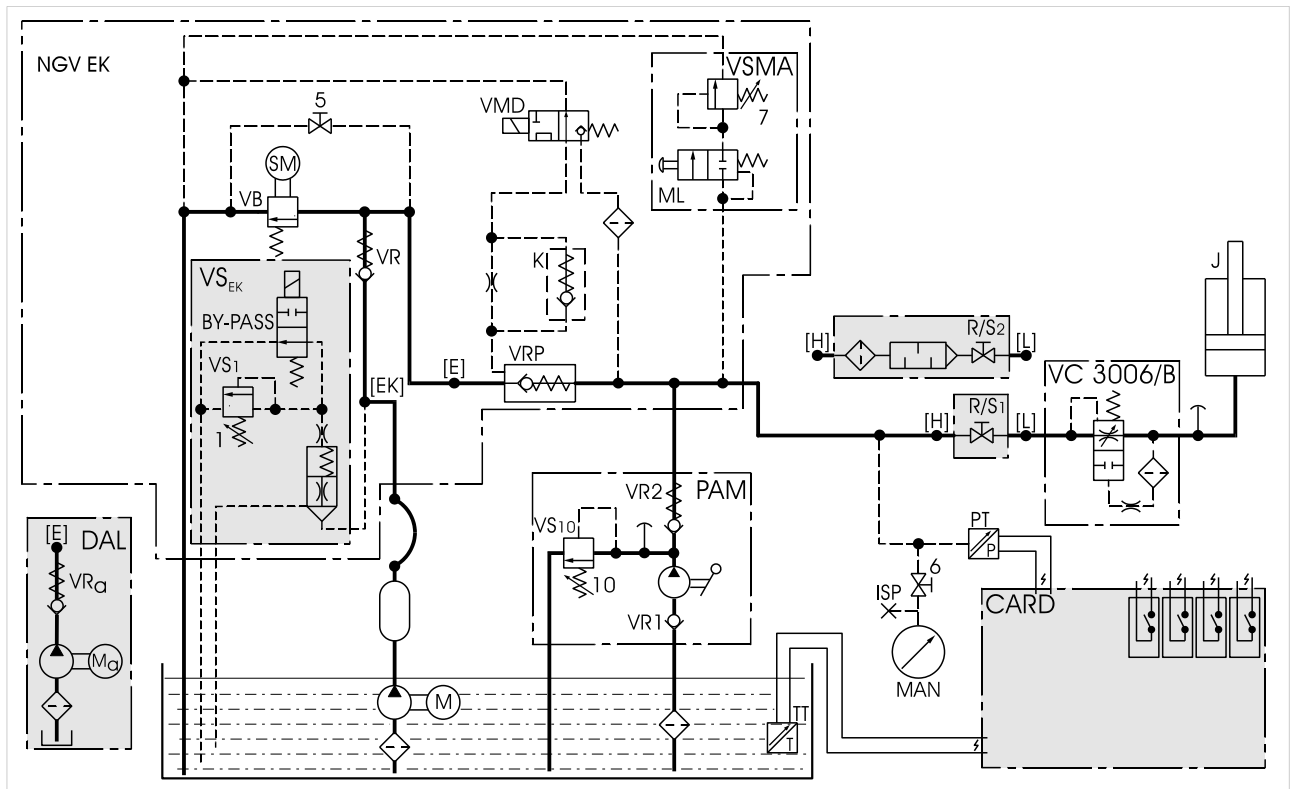
- S'assurer que le raccordement terminal soit bien fixé sur le silencieux.
- Nettoyer et graisser avec une légère couche d'huile les filets et le siège du raccordement.
- Insérer le tuyau dans le cône à 24° jusqu'à ce qu'il s'appuie sur sa feuillure d'arrêt
- Visser le collier à la main assez fortement pour que la bague s'appuie convenablement sur l'écrou.
- Après, visser l'écrou au moyen d'une clé, de manière que le bord coupant de la bague soit en contact avec le tuyau et qu'il lui empêche de basculer.
- Tout en maintenant le tuyau contre son arrêt pour éviter qu'il bascule, visser l'écrou de serrage et le tourner de 3/4. La bague ira de cette façon graver la partie extérieure du tuyau avec la profondeur nécessaire et ira soulever une bavure devant son bord coupant.
- Dévisser l'écrou et contrôler que le tuyau ait une bavure tout le tour. La bavure doit recouvrir 70% de la partie frontale de la bague.
- Fixer le tuyau, serrer l'écrou avec une clé jusqu'à avoir une certaine résistance; dès ce moment, visser et faire tourner encore de 1/4, en faisant un contre-serrage par deux clés.



ATTENTION

S'assurer de ne pas avoir de la saleté dans le tuyau. Ces impuretés pourraient endommager les garnitures du piston et de la vanne parachute et compromettre le bon fonctionnement de l'installation.

2.2 CIRCUIT HYDRAULIQUE



2.3 RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

2.3.1 QUALITE REQUISE POUR LE TABLEAU DE MANŒUVRE

Le tableau de manœuvre doit être capable d'envoyer à la centrale au moins les suivantes signaux :

ID COMANDO	ID SCHEDA	SEGNAL/COMANDO	CARATTERISTICHE
VS / MP-ISO	VMP / AUX	Salita	24...60Vdc/ac 80...180Vdc (230 Vac)
V0	VML	Alta velocità	24...60Vdc/ac 80...180Vdc (230 Vac)
D	VD (VMD)	Discesa	24...60Vdc/ac 80...180Vdc (230 Vac)

Le tableau de manœuvre doit être capable de recevoir et d'interpréter correctement les signaux suivants :

ID COMANDE	ID CARTE	SIGNAL / COMMANDE	CARATTERISTICHE
-	10-11-12	Alarme	1° à 250Vac



ATTENTION

Le tableau de manœuvre, quand il reçoit un signal de FAULT de la carte NGV-EK (connecteur X1 sorties 10, 11, 12), ne doit pas envoyer des commandes à la valve et / ou à le moteur / pompe Dans la situation de la Faute le groupe moteur / pompe n'est pas d'être actif



ATTENTION

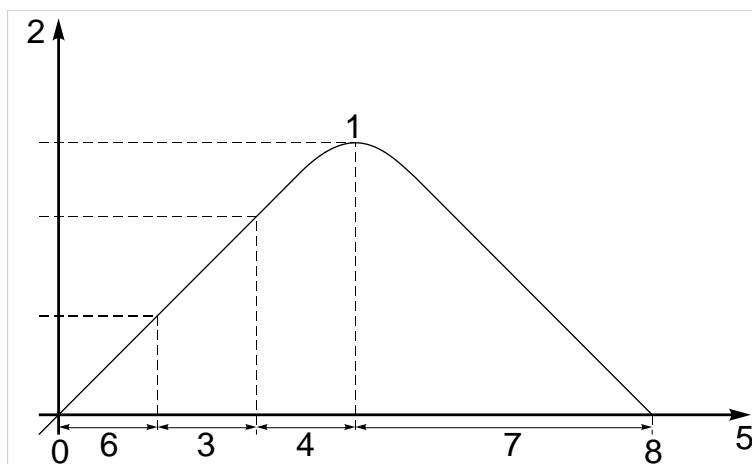
Pour localiser les mouvements incontrôlés de la cabine, utiliser le circuit requis par le paragraphe 7.7.1 et 14.2.1.2 de la norme EN 81-2 : 2010. Ce circuit, si il détecte un mouvement de la porte de la cabine n'est pas fermé, en dehors de la zone de déverrouillage, empêche à le tableau de manœuvre d'envoyer toute commande à la vanne. La restauration du système doit être effectuée exclusivement par du personnel autorisé et correctement formé.

- Distance de réglage : ± 200 mm
- Le temps maximum pour l'intervention du circuit: 270 ms

Pour plus d'informations, voir les séquences de signaux et les sections suivantes de ce manuel

2.3.2 TEMPS D'INTERVENTION

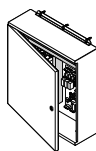
- 0 Origine
- 1 Vitesse de la cabine au moment de l'intervention du freinage $\leq 1,3$ m/s
- 2 Vitesse
- 3 Temps de réponse de l'appareil qui identifie les mouvements incontrôlés de la cabine ≤ 270 ms
- 4 Temps de réponse des éléments de freinage ≤ 200 ms
- 5 Temps
- 6 Le temps depuis le début du mouvement incontrôlé à le moment même où le capteur quitte la zone de la porte cabine (espace = ± 200 mm)
- 7 Temps d'arrêt de la cabine ≤ 500 ms
- 8 Point d'arrêt de la cabine
- 0-8 Entre 0 et 8 distance chemin maximale est inférieure à 100 cm



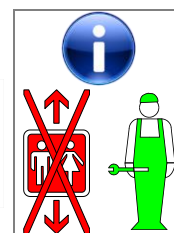
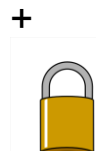
2.4 OPERATIONS PRELIMINAIRE A LA CONNECTION



0 - OFF



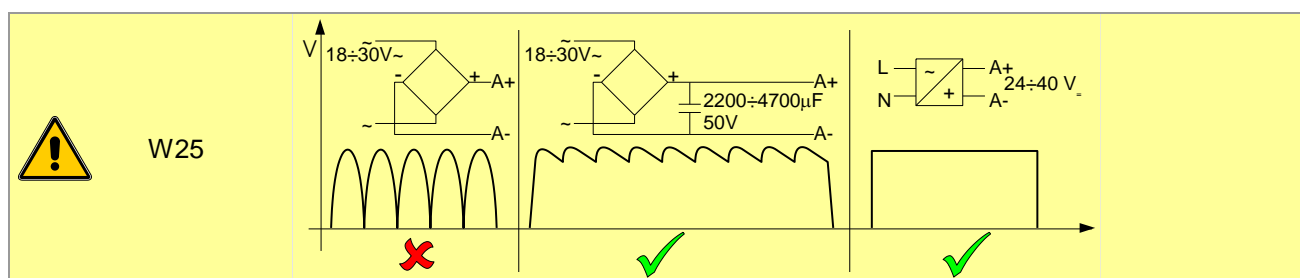
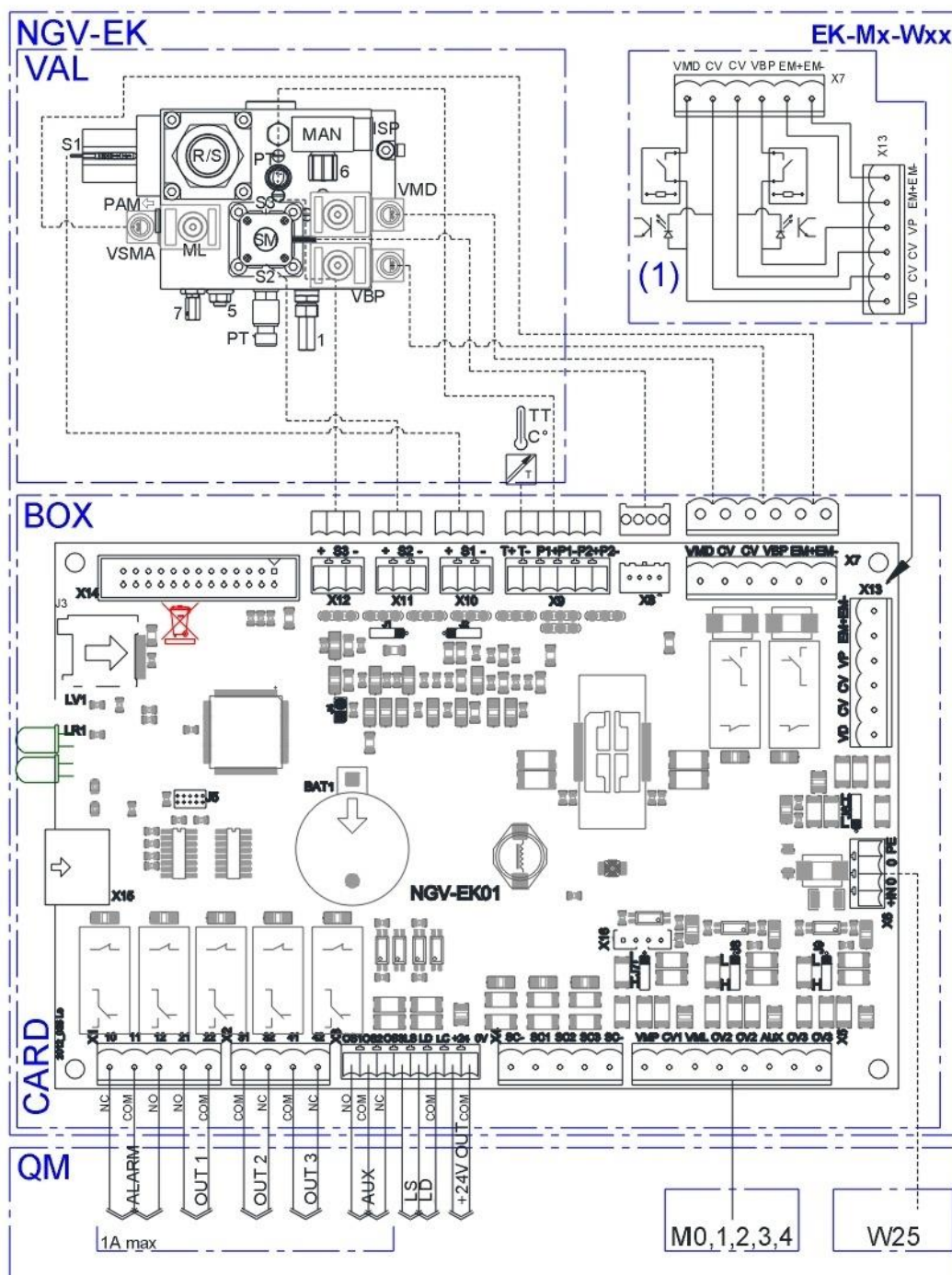
0 - OFF



2.5 SCHEMAS DE CABLAGE AU TABLEAU DE MANOEUVRE

Ci-dessous sont montrés les schémas de connexion du groupe vanne-carte NGVA3 avec les tableaux de manœuvre.

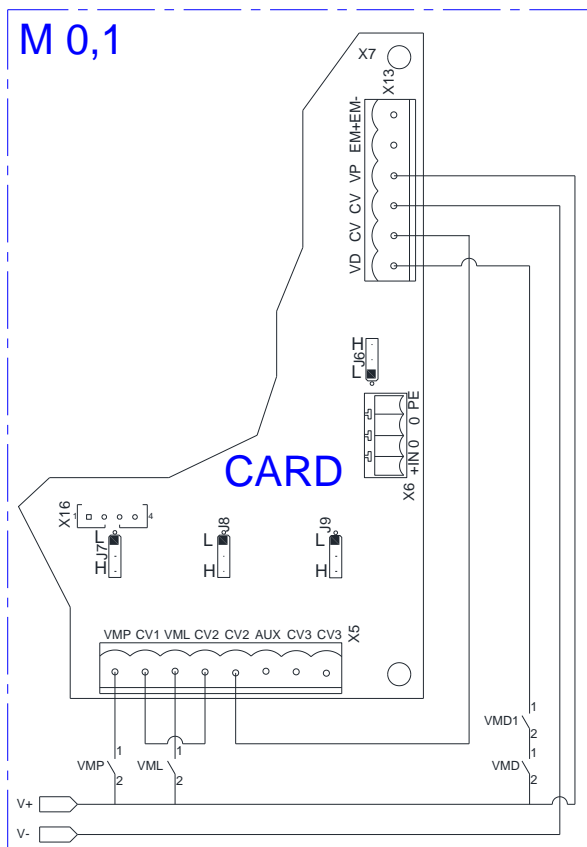
2.5.1 SCHEMA GENERAL



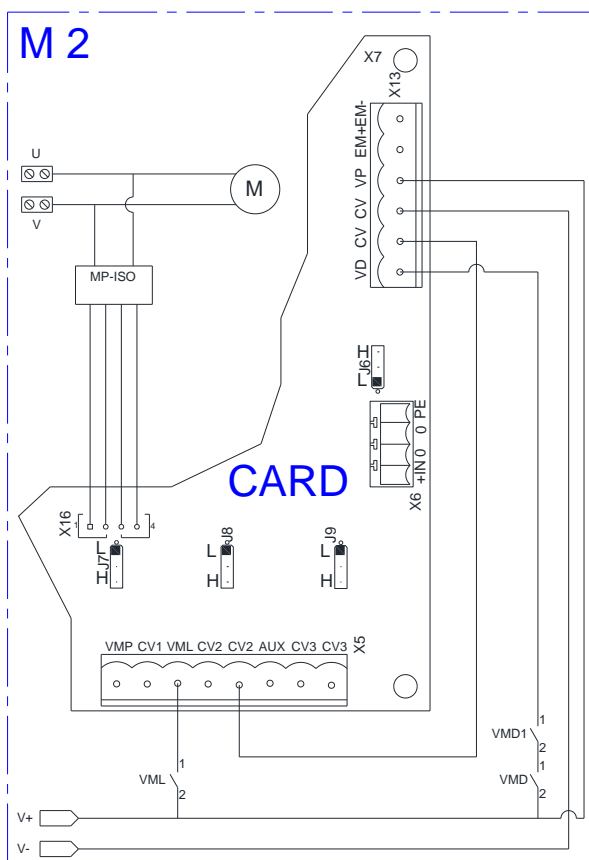
MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

2.5.2 SCHEMA DE CABLAGE DES SIGNAUX

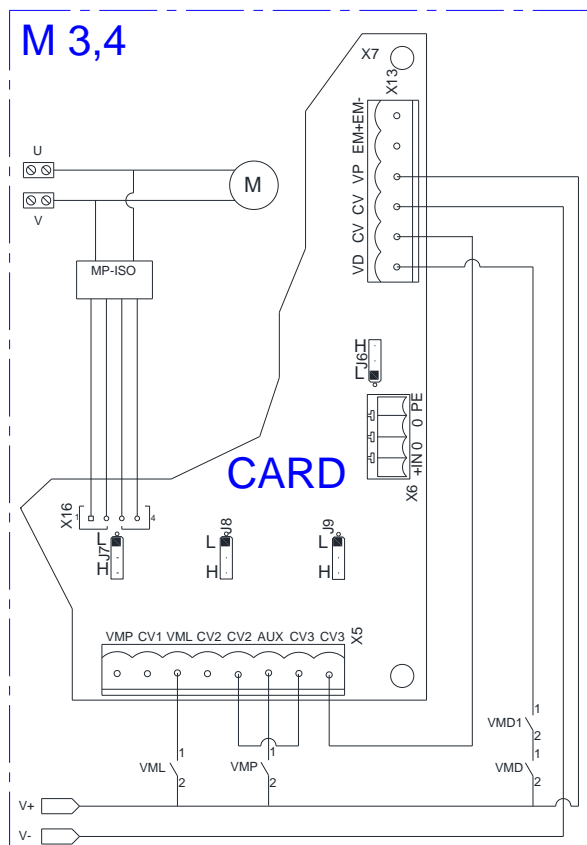
Schema Model 0, 1



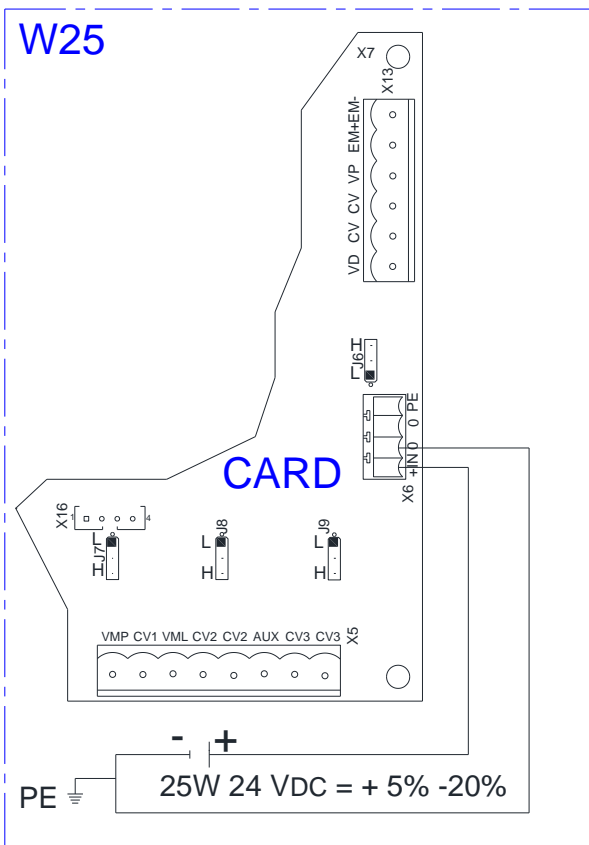
Schema Model 2



Schema Model 3,4

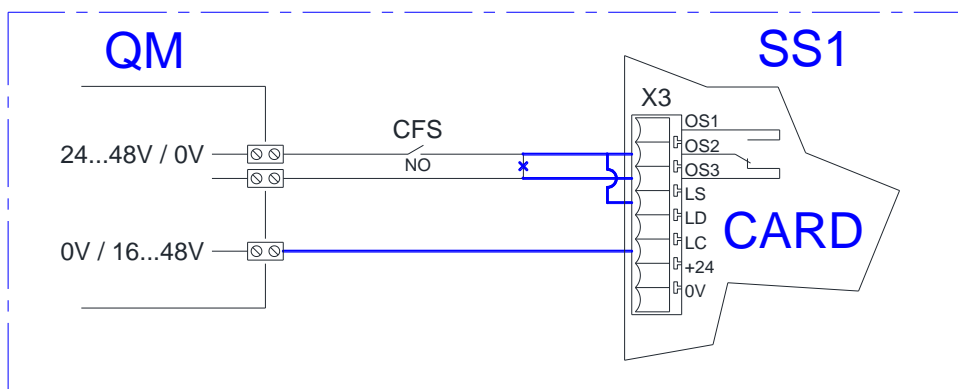


Schema W25



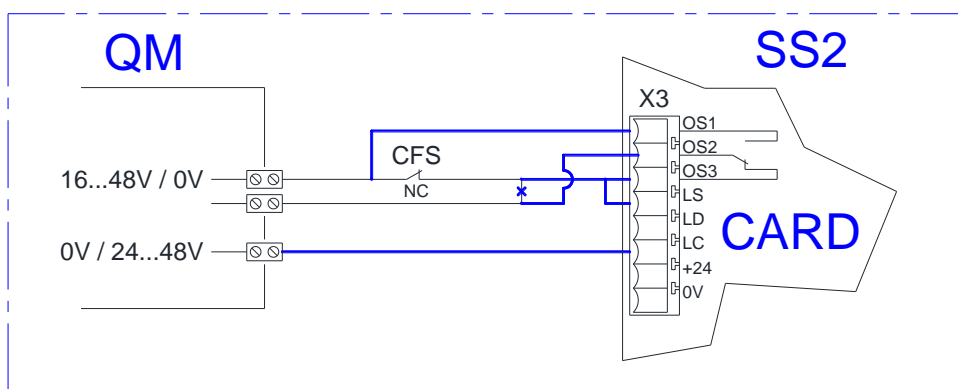
2.5.3 CONNECTION SOFT-STOP

Schema Soft Stop model 1



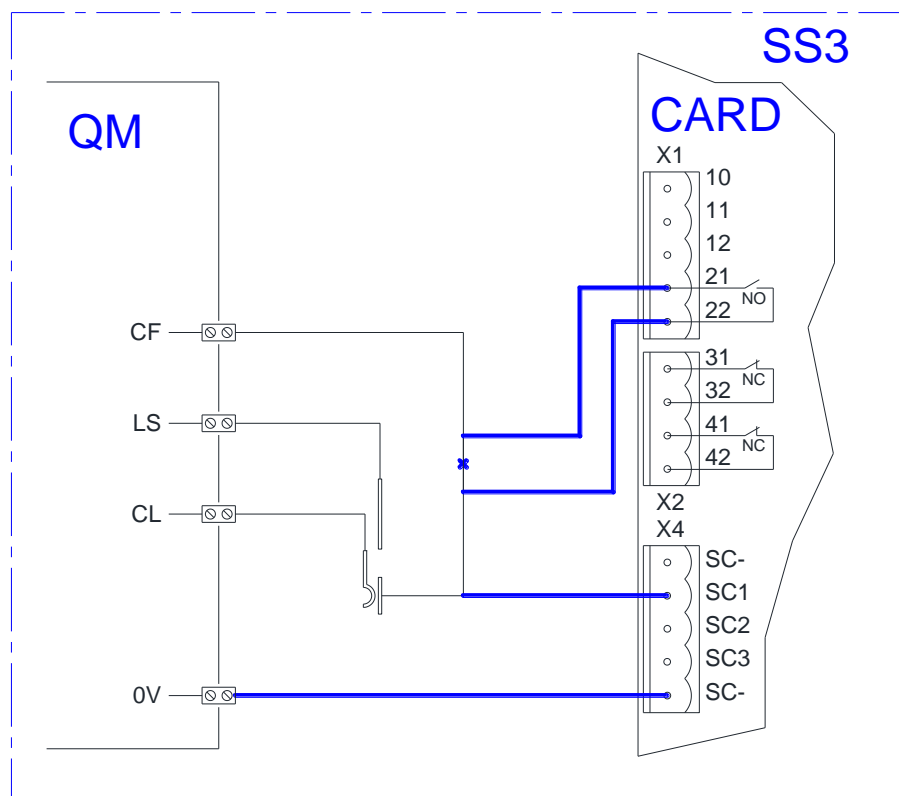
CFS =
Contact
Fermé en
Montée

Schema Soft Stop model 2



CFS =
Contact
Fermé en
Montée

Schema Soft Stop model 3



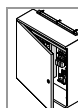
— Circuit
existant

—
Modifications
à faire

MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE


2.6 CONNECTIONS AU BORNIER DU MOTEUR

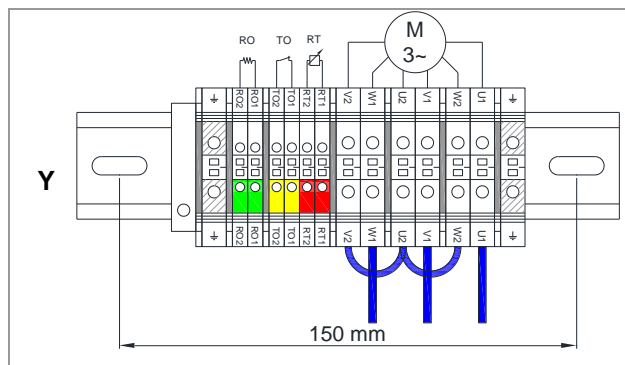
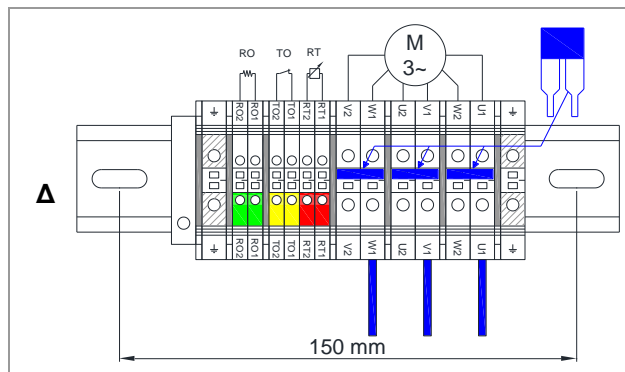
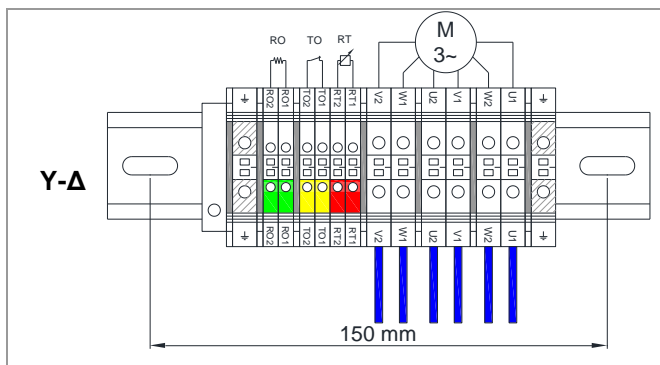
2.6.1 MOTEUR IMMERGÉ

		230-400V	400-690V
	230V	Δ Y- Δ	-
	400V	Y	Δ Y- Δ

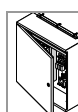
 RO - Resistance chauffage d'huile

 TO - Thermocontact d'huile

 RT - Termistance moteur



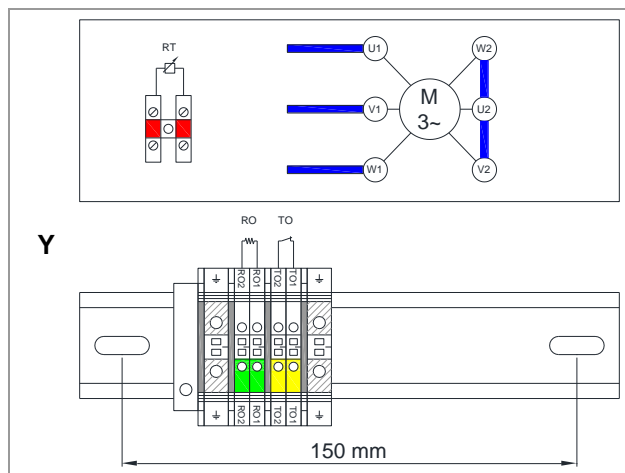
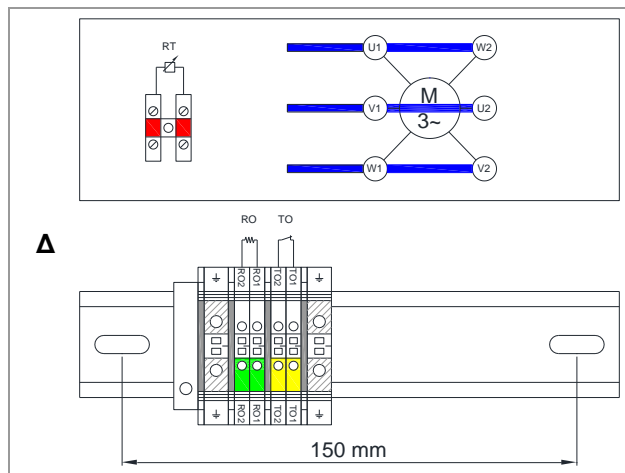
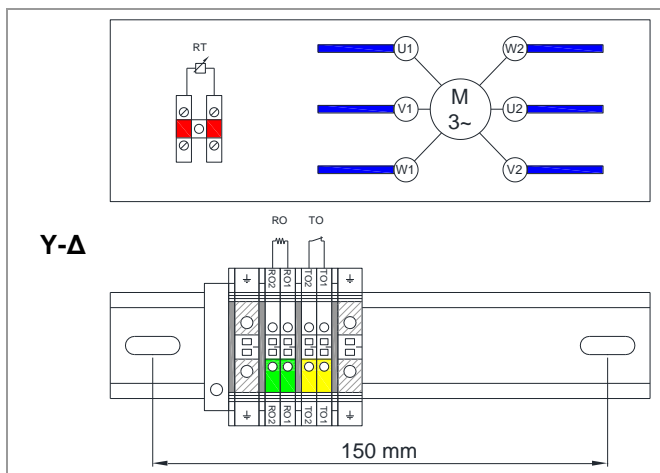
2.6.2 MOTEUR DRY

		230-400V	400-690V
	230V	Δ Y- Δ	-
	400V	Y	Δ Y- Δ

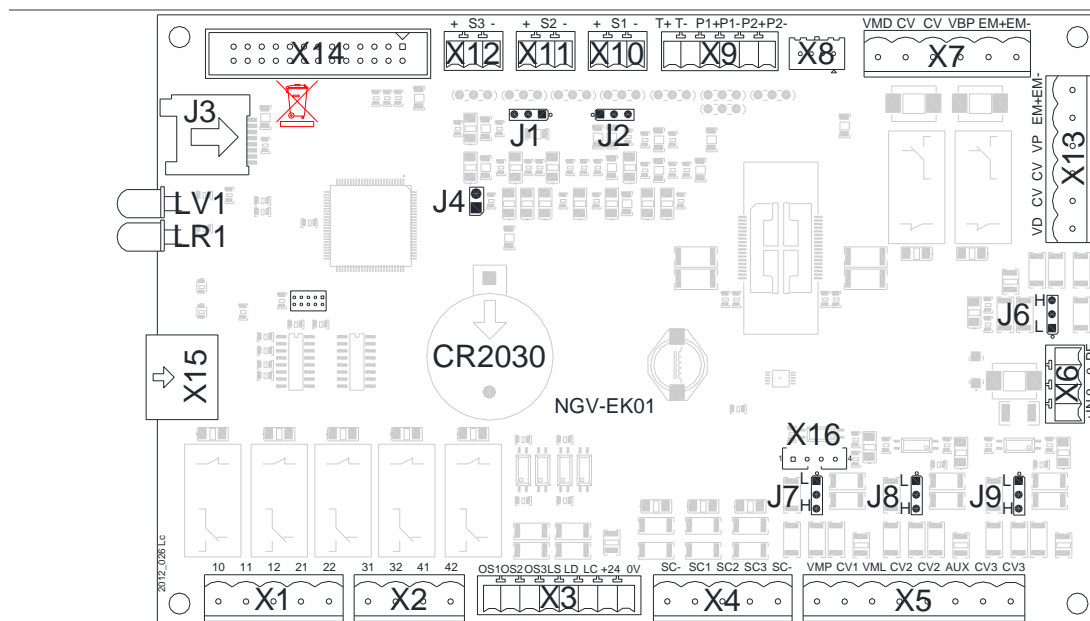
 RO – Resistance chauffage d'huile

 TO – Thermocontact d'huile

 RT - Termistance moteur



3 CARTE NGV-EK



3.1 CARATTERISTIQUE

Les caractéristiques principales de la carte NGV-EK sont:

#	DESCRIPTIF	VALEUR
INTERFACE DU TABLEAU DE MANOEUVRE		
01	Tension alimentation carte	24V = -5%, +20%
02	Tension alimentation carte avec alimentation (ALM03)	20...180(230) Vdc/(Vac) Max 30W
03	Consommation maximum	25W
04	Tension des entrées VMP, VML, AUX, VMD, due portée de tension Jumper	20...60Vac/dc 80...180 (230) Vdc/(Vac)
05	Tension electrovanne VMD	20...180 (230) Vdc/(Vac)
06	Tension elettrovanne VBP (by-pass)	20...180 (230) Vdc/(Vac)
07	Les sorties relais, avec contact libre de tension, conforme à la norme EN 81-2 pour distances d'isolement jusqu'à 250V	24Vdc / 2A (min 20Vdc/10mA) 250 Vac / 2A
08	Entrées pour capteur de vanna (quantité 2)	24...48Vdc, 10mA max 1 contact en échange
09	entrées AUX supplémentaires (quantité 3)	48...180 (230) Vdc/(Vac)
INTERFACE VALVOLE		
10	Entrée capteur de pression pression (quantité 2 par trasduteur a 2 fils)	12Vdc 4...20mA max
11	Entrée capteur de temperature fluide (sonde PTC)	1000Ω / 25°C
12	Tension alimentation capteur VRP et VB (2 capteursi ON/OFF 12V ou alimmenté 0...5V, 1 capteur ON/OFF 12V)	12Vdc
13	Comande Step Motor avec de la possibilité de télésurveillance courante de phase et interruption connexions	12...52Vdc, 1,5Arms
INTERFACE UTILES		
14	Connessioni par PT01 / Pc	Seriale RS232
15	Memorisation des paramètres de fonctionnement	Su µSD fino a 8Gb
16	Mise à jour software	Da µSD fino a 8Gb
ESPANSIONI		
17	Connetteur d'expansion del la fonction I/O	Flat 26 poli
18	Batterie tampon pour montre / calendrier	CR2030

MANUEL VALVE NGV-EK

INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

3.1.1 MODALITÉS D'INTERFACES

Différentes modalités d'interfaces sont prévues avec la différente configuration existante du tableau de manoeuvre, avec le programmeur PT01 par les menus prédisposés.

S'il n'est pas possible d'alimenter la carte directement NGV-EK avec la tension demandée, il faut utiliser une alimentation adaptée, type ALM-03, qui fournira la tension correcte autre de la tension d'alimentation des électrovannes présente dans le tableau. (01-02-03)

L'électrovanne VBP, by-pass utilise la même alimentation que VMD qui est déjà présente dans le tableau de manoeuvre. Par conséquent, pour sa connexion à la carte, il faut prévoir qu'une borne seulement, n'étant utilisée seulement pour le mouvement de la montée quand la VMD n'est pas excitée, il n'est pas nécessaire de modifier la dimension du circuit (05-06)

Les 4 entrées sont prévues pour les commandes, isolées entre elles, VMP-VML-AUX-VD, avec une tension de pilotage configurable de manière indépendante sur chaque entrée en un des deux gammes disponibles (04)

Dans le cas le tableau n'est pas équipé pour la fonction du Soft Stop et pour la télésurveillance du Mouvement Incontrôlée de la cabine: il faut utiliser les signaux de gaine. Sur le même connecteur un contact sec libre est prévu réaliser le filtrage du signal d'arrêt pour le Soft Stop. Ces signaux doivent être combinés avec les signaux des capteurs de gaine existants.

ATTENTION
Si la commande n'est pas disponible pour l'électrovanne de montée, VMP, il est nécessaire d'utiliser le dispositif MP-ISO qu'il relève la présence d'alimentation du moteur-pompe.

3.1.1.1 CONFIGURATION PRINCIPALE

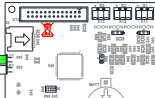
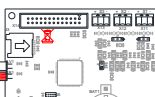

6.9 MODE	6.10 SOFTSTOP	CENTRALE DE REPLACEMENT	COMANDES EXISTANTES	CONNECTIONS A:
0	0	3010 + VMP + Soft-stop	VMD / VML / VMP	VD / VML / VMP
1	1,2,3	3010 + VMP	VMD / VML / VMP	VD / VML / VMP
2	1,2,3	3010	VMD / VML	VD+MP-ISO / VML
3	0	3010 + 2CH + Soft-stop	VMD / VML / VMP	VD+MP-ISO / VML / AUX
4	1,2,3	3010 + 2CH	VMD / VML / VMP	VD+MP-ISO / VML / AUX

3.1.1.2 MODELS DE SOFT STOP

Pour le paramètre 6.10 il y a plusieurs modèles de gestion de Soft Stop.

Model 0	Soft Stop gestion du tableau de manoeuvre. le Soft Stop intervient quand il manque le signal de VMP
Model 1	Soft Stop gestion par la NGV-EK01, LS normalement ouvert. le Soft stop intervient quand, pendant l'isonivelage, le signal LS devient actif suivant le temps imposé par le paramètre 6.11.
Model 2	Soft Stop gestion par la NGV-EK01, LS normalement fermé. le Soft stop intervient quand, pendant l'isonivelage, le signal LS devient inactif suivant le temps imposé par le paramètre 6.11.
Model 3	Soft Stop gesticité par la NGV-EK01, SC1 normalement ouvert. le Soft stop intervient quand, pendant l'isonivelage, le signal SC1 devient actif Suivant les schémas applicables de l'interface (§ 3.3.1)

3.1.2 SIGNALISATIONS

 LED VERTE	Etat alimentation	ETEINT	manque alimentation
		CLIGNOTANTE	alimentation hors limite
		FIXE	alimentation correcte
 LED ROUGE	Etat alarmes	ETEINT	aucune alarme
		CLIGNOTANTE	alarme empêchant le fonctionnement de l'installation
		FIXE	alarme empêchant pas le fonctionnement de l'installation
PT01			
	Etat carte	DISPLAY	la visualisation des erreurs et des positions

3.2 CONNEXIONS

3.2.1 INTERFACE AVEC LE TABLEAU DE COMMANDE

L'interface vers le tableau de manoeuvre est réalisée par des connecteurs ainsi définis:

Connecteur X1, pas 5,0 mm

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description
1	10	Contact NO 1A@250Vac	Sortie Alarme - isolation piste 3 mm
2	11	Contact COM	
3	12	Contact NC 1A@250Vac	Sortie 21-22 (Out 1) - isolation piste 3 mm
4	21	Contact NO 1A@250Vac	
5	22	Contact COM	

Connecteur X2, pas 5,0 mm

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description
1	31	Contact COM	Sortie 31-32 (Out 2)
2	32	Contact NC 1A@250Vac	- isolation piste 3 mm
3	41	Contact COM	Sortie 41-42 (Out 3)
4	42	Contact NC 1A@250Vac	- isolation piste 3 mm

Connecteur X3, pas 3,5 mm

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description
1	OS1	Contact NO 1A@48Vdc	USortie AUX - isolation piste 1,5 mm
2	OS2	Contact COM	
3	OS3	Contact NC 1A@48Vdc	- Filtre signal de fermeture SoftStop
4	LS	24...48V=	Entré impulseur LS
5	LD		Entré impulseur LD
6	LC	Commun	Commun LS-LD Positif ou negatif
7	+24	+24Vdc@50mA	Sortie Aux +24Vdc
8	0V	Commun	Commun pour +24Vdc

Connecteur X4, pas 5,0 mm

Pos.	Sigle	Caratteristiques
1	SC-	Commun
2	SC1	48...180Vdc (230Vac)
3	SC2	
4	SC3	
5	SC-	Commun

Connecteur X5, pas 5,0 mm (voir Jumper pour tension)

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description
1	VMP	24..60Vdc/ac, 80..180Vdc(230Vac)	Entrée comande direction montée
2	CV1	Commun	Commun VMP
3	VML	24..60Vdc/ac, 80..180Vdc (230Vac)	Entrée commande grande vitesse
4	CV2	Commun	Commun VML, pont avec X5.CV1 (2)
5	CV2	Commun	Commun VML, pone avec X5.CV3 (7)
6	AUX	24..60Vdc/ac, 80..180Vdc(230Vac)	Entrée AUX fonctions spéciales
7	CV3	Commun	Commun AUX, pone avec X5.CV2 (5)
8	CV3	Commun	Commun AUX, pont avec X7.CV (2)

Connecteur X6, pas 3,5 mm

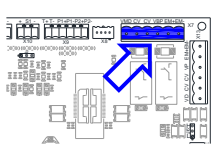
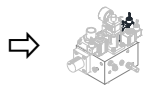
Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description
1	+IN	24V=, -5% +20% Max 25W	Positif – alimentation carte
2	0	Commun	Commun - alimentation carte
3	0	Commun	Commun - alimentation carte
4	PE	PE, masse	Masse du fitre de l'alimentation de la carte

MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

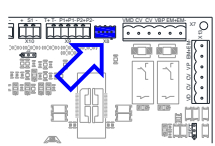
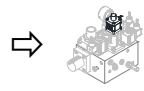
3.2.2 INTERFACE VALVE

L'interface avec la valve prévoit les connexions suivantes:

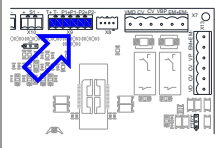
Connecteur X7, pas 5,0 mm

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description	
1	VMD	24...60Vdc/ac, 80...180Vdc (230Vac)	Sortie comande direction descente	 
2	CV	Commun	Commun VMD-VBP	
3	CV	Commun	Commun VMD-VBP	
4	VBP	24...180Vdc (230Vac)	Sortie tension elettrovanne bypass VBP	
5	EM+	Positif	Sortie tension elettrovanne de secours	
6	EM-	Negatif		

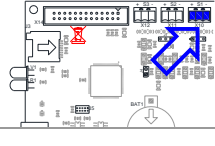
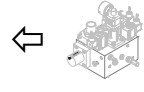
Connecteur X8, pas 2,0 mm

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description	
1	PHA1		Enroulement Phase 1 Moteur	 
2	PHA2			
3	PHB1		Enroulement Phase 1 Moteur	
4	PHB2			


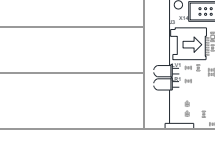


Connecteur X9, pas 3,5 mm

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description	
1	T+	Positif +	Capteur temperature PTC, 1KΩ a 25°C	
2	T-	Négatif 2KΩ max.		
3	P1+	+12V=	Limiteur de pression 1	
4	P1-	4...20mA / 0...100bar		
3	P2+	+12V=	Limiteur de pression 2 (Option)	
4	P2-	4...20mA / 0...100bar		

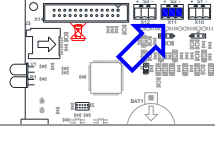
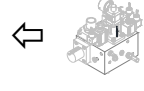
Connecteur X10, pas 3,5 mm - (Capteur S1 VRP - Configurable)

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description	
1	+	+12V= 50mA max	J2 = 1-2 Capteur ON/OFF (12V) J2 = 2-3 Capteur linéaire 0...5V	 
2	S1	0...12Vdc / 0...5V		
3	-	0V		


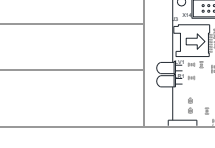
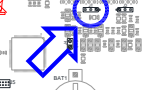

Jumper J2 (configuration Connecteur X10)

Pos.		Description	
1-2		Capteur S1 VRP (ON/OFF)	 
2-3		Capteur linéaire 0...5V	

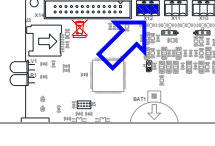
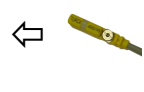
Connecteur X11, pas 3,5 mm - (Capteur S2 VB fermé - Configurable)

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description	
1	+	+12Vdc	J2 = 1-2 Capteur ON/OFF (12V) J2 = 2-3 Capteur linéaire 0...5V	 
2		0...12Vdc / 0...5V		
3	-	0V		

Jumper J1 (configuration Connecteur X11)

Pos.		Description	
1-2		Capteur S2 VB (ON/OFF)	 
2-3		Capteur linéaire 0...5V	

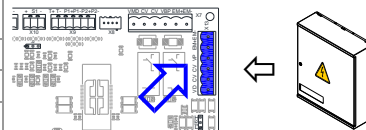
Connecteur X12, pas 3,5 mm - (Capteur S3 VB ouvert)

Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description	
1	+	+12Vdc	Capteur ON/OFF (12Vdc)	 
2		0...12Vdc		
3	-	0V		

3.2.3 INTERFACE ENTREES VALVE

Connecteur X13, pas 5,0 mm (voir Jumper pour tension)

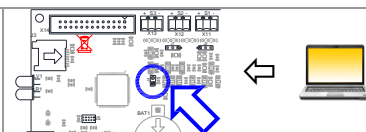
Pos.	Sigle	Caratteristiques	Description
1	VD	24...60Vdc/ac, 80...180Vdc (230Vac)	Entrée comande direction descente
2	CV	Comune	Commun VD-VP, pone avec X5.CV3 (8)
3	CV	Comune	Commun VD-VP
4	VP	24...180Vdc (230Vac)	Entrée tension elettrovanne bypass
5	EM+	Positif	Entrée tension elettrovanne de secours
6	EM-	Négatif	



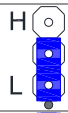
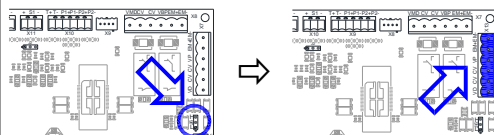

3.2.4 JUMPER

Jumper J4, Boot (µchip)

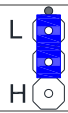
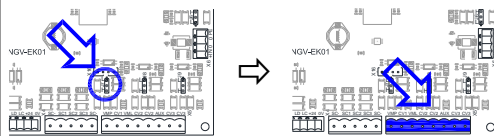
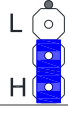
Connecteur pour la programmation de la memoire flash del µChip.
Il peut être effectué seulement par les techniciens GMV pour modifier le software.



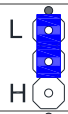
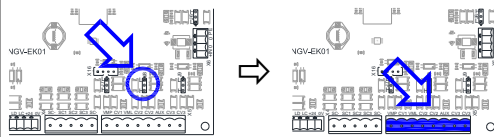
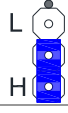
Jumper J6 (configuration Connecteur X13)

Pos.	Description
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> L  </div> <div> Tension VMD e VBP = 24...60Vdc/ac </div> </div>	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> H  </div> <div> Tension VMD e VBP = 80...180Vdc (230Vac) </div> </div>	

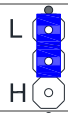
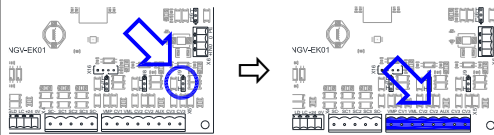
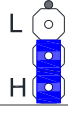
Jumper J7 (configuration Connecteur X5)

Pos.	Description
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> L  </div> <div> Tension VMP = 24...60Vdc/ac </div> </div>	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> H  </div> <div> Tension VMP = 80...180Vdc (230Vac) </div> </div>	

Jumper J8 (configuration Connecteur X5)

Pos.	Description
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> L  </div> <div> Tension VML = 24...60Vdc/ac </div> </div>	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> H  </div> <div> Tension VML = 80...180Vdc (230Vac) </div> </div>	

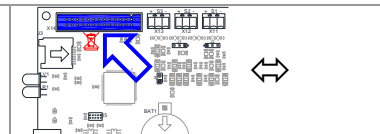
Jumper J9 (configuration Connecteur X5)

Pos.	Description
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> L  </div> <div> Tension AUX = 24...60Vdc/ac </div> </div>	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> H  </div> <div> Tension AUX = 80...180Vdc (230Vac) </div> </div>	

3.2.5 INTERFACE DES EXTENSIONS

Connecteur X14, pas 2,54 mm - (AUX 2 x 13)

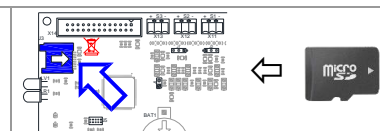
Connecteur pour extension (Encoder, ...)



3.2.6 INTERFACE UTILISATEUR

Slot J3, µSD (serie SPI)

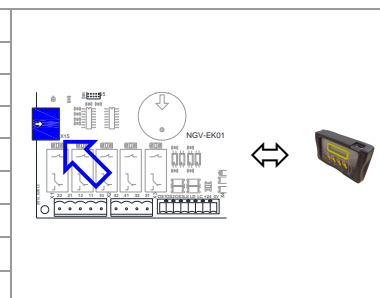
Connecteur pour la carte de mémoire type µSD (serieale SPI)



Connecteur X15, RJ45 (PT01)

Interface RS232 pour l'outil PT01

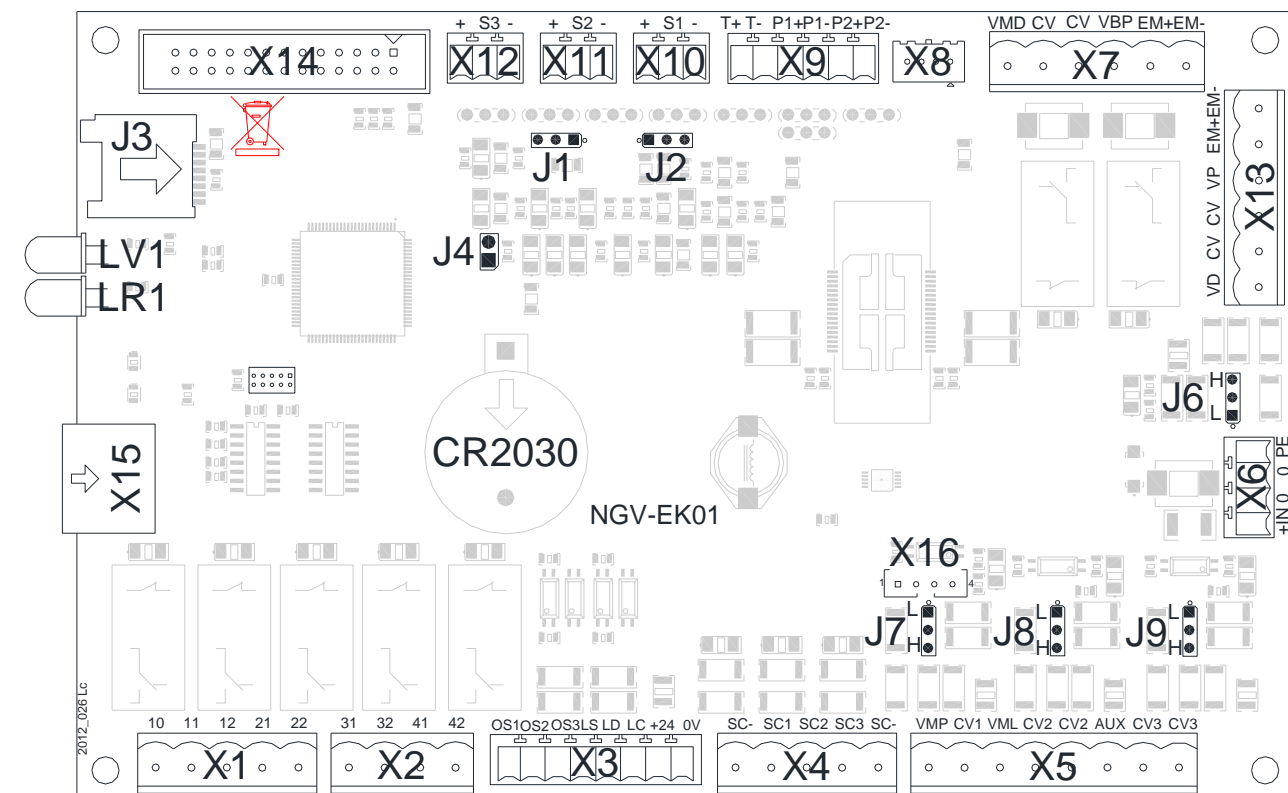
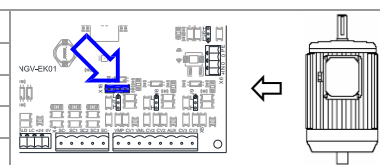
Pos.	Signle	Caracteristiques	Description
1	+12		Alimentation 12Vdc
2	+12		Alimentation 12Vdc
3	RxD		Sortie vers PT01
4	TxD		Entrée du PT01
5			Non utilisé
6			Non utilisé
7	0V		Négatif Alimentation
8	0V		Négatif Alimentation



3.2.7 INTERFACE MOTEUR POMPE (MP-ISO)

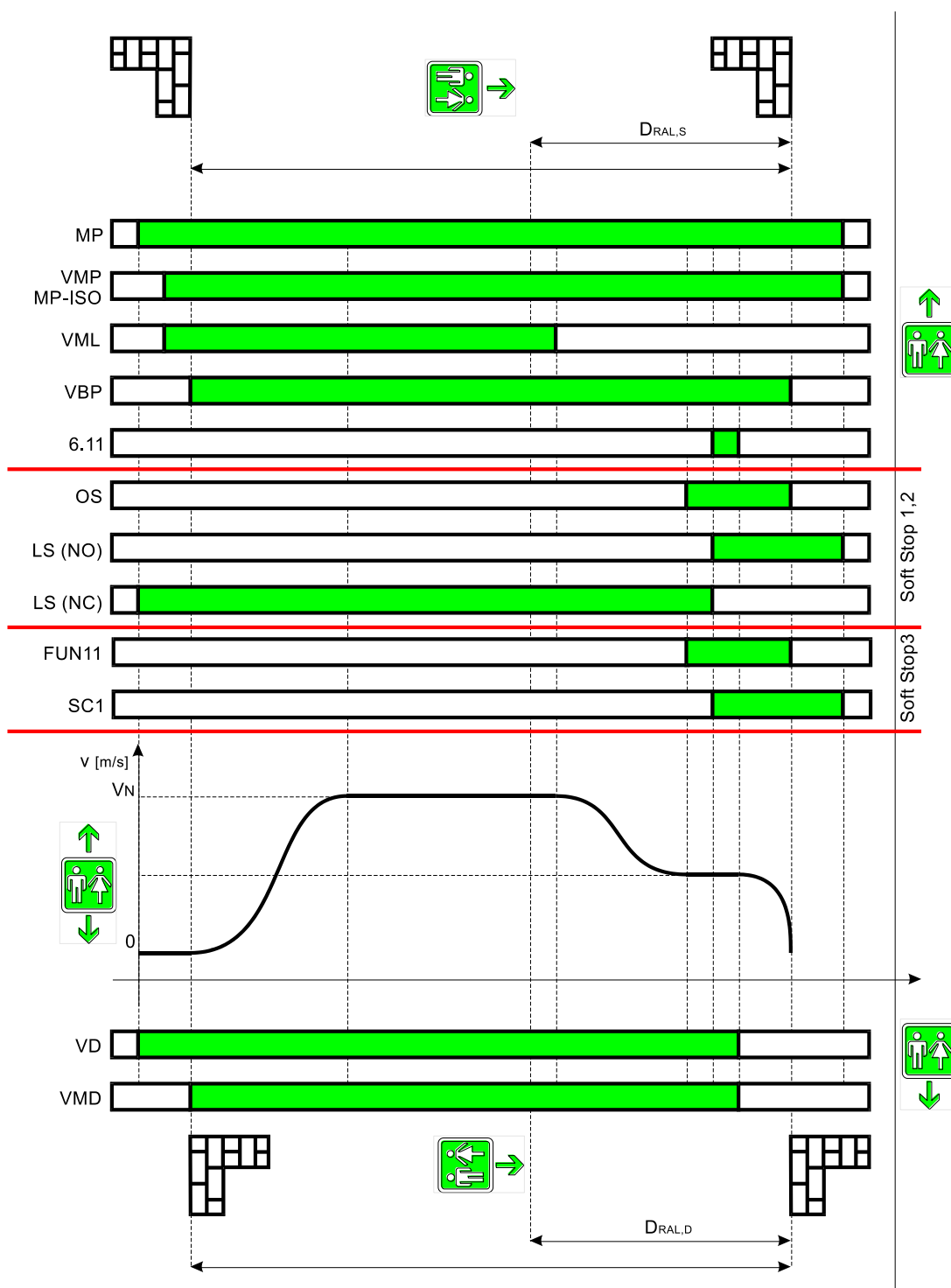
Connecteur X16, pas 5,0 mm

Pos.	Signle	Caracteristiques	Description
1	VD	24V=	Positif alimentation capteur
2	CV	ON/OFF (0...24V)	Signal capteur
3	CV	0V	Négatif alimentation capteur
4	VP	0V	Négatif alimentation capteur



3.3 SEQUENCE SIGNAL DE COMMANDE

3.3.1 GRAFIQUE MONTEE ET DESCENTE

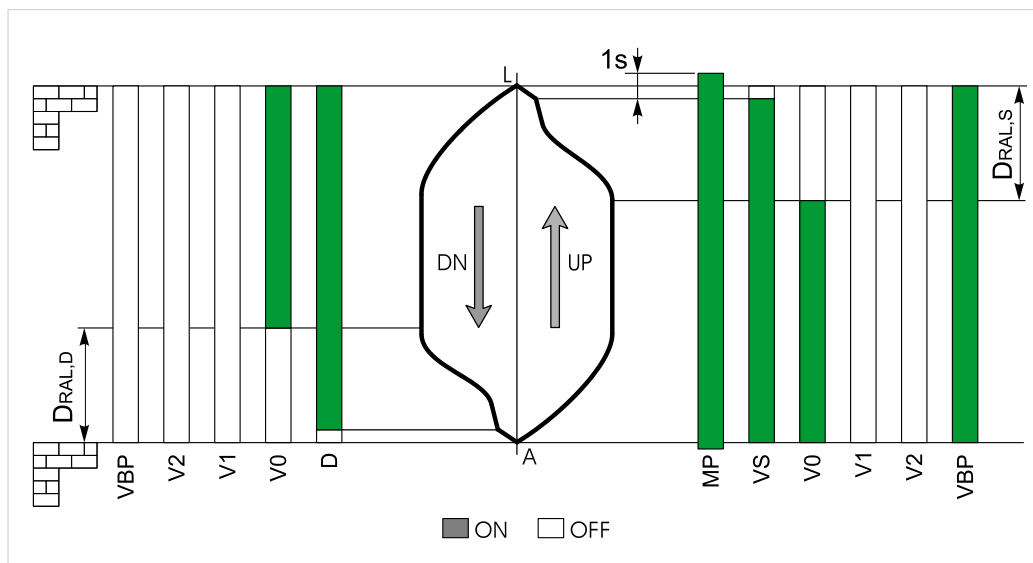


6.11 Soft stop : espace
FUN11 Fonction 11 : Inhibition signal de fermeture
LS Impulsion montée (NO/NC)
MP Moteur / pompe
MP-ISO Capteur Moteur / pompe
OS Inhibition signal de fermeture sur les entrées OS

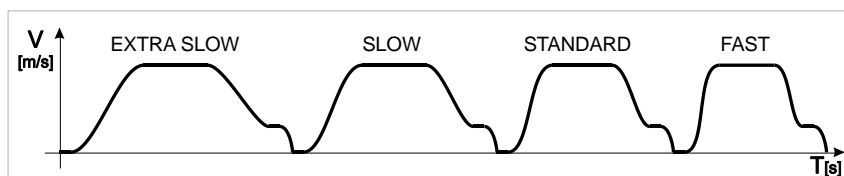
SC1 Mise à niveau (Baffo)
VB Valvole du by-pass
VD Comande descente
VMD Elettrovanne de descente
VML Elettrovanne de vitesse
VMP Elettrovanne de démarrage (Y-D / SCC)

MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

3.4 DISTANCE DE RALENTISSEMENT



V_N [m/s]	$D_{RAL,S}$ [m] $D_{RAL,D}$ [m]			
Montée/Descente	Extra Slow	Slow	Standard	Fast
$0,00 < V \leq 0,15$	0,19	0,15	0,13	0,12
$0,15 < V \leq 0,40$	0,43	0,39	0,37	0,32
$0,40 < V \leq 0,65$	0,81	0,71	0,63	0,61
$0,65 < V \leq 0,85$	1,16	0,99	0,92	0,89
$0,85 < V \leq 1,00$	1,40	1,27	1,17	1,10



La distance du capteur de ralentissement (DRAL) doit être réglée suivant le tableau ci-dessus. concernant la distance de la mise à niveau, elle peut être corrigée au moyen de l'outil comme indiqué dans le mode **Programmation**.

D	Comande descente	ON	Alimentaté
DN	Descente	UP	Montée
MP	Moteur / pompe	V0, V1, V2, V3	Vitesse (haute, intermédiaire, inspection, micronivellage)
OFF	Non alimentaté	VS	Comande montée

3.5 μ SD, PARAMETRES ET SOFTWARE

3.5.1 MEMORE μ SD

La carte NGV-EK01 permet l'emploi d'une mémoire amovible de type μ SD jusqu'à 8Gb et d'interface SPI. Le logement sur la fiche est de type Push/Pull, à retenue mécanique.

La mémoire est bloquée à l'insertion et pour l'extraction il faut presser jusqu'au déblocage.

Il est possible d'insérer la mémoire avec la carte alimentée mais on recommande d'extraire la mémoire avec la carte sans alimentation ou de sortir de tous les menus pour ne pas perdre d'éventuelles données pas complètement mémorisées.

Le programme system utilisé il est de type FAT32 et peut être sur la μ SD aussi sur l'ordinateur ou autres dispositifs compatibles.

Sur la mémoire peut être mémorisées tous les données retenues nécessaires (par exemple copie du manuel) à condition qu'il ne soit pas altéré par les parcours (path) demandés pour le fonctionnement de la carte indiquée ici à côté.

```

\NGV
\NGV-EK01
\fact
\fw-upg
\sys
\log
\usr

```

3.5.2 PARAMETRES

3.5.2.1 MEMORISATION

Sur la µSD ils peuvent être mémorisés plusieurs files avec des noms différents.

Les paramètres sont mémorisés dans un file avec nom correspondant au code d'identification de la valve (Identif = nnnnnnnnnnnnn, max 13 caractères alphanumériques.), suivant des contrôles sur le format (ex. : Majuscules/minuscules)

L'identification est mémorisé dans la mémoire flash de la carte

et elle peut être insérée ou modifiée si en utilise une nouvelle carte, non affectée à une valve, ou si on effectue la carte à une valve différente et ensuite en rétablir les paramètres.

La mémorisation des paramètres de fonctionnement sur le µSD utilise deux modes différents :

- **factory**, effectuable seulement par Pc (par GMV)
il permet de mémoriser dans la directory... \ fact, les paramètres insérés en séance d'essai de la valve, disponibles pour un éventuel rétablissement par l'utilisateur.
- **user**, effectuable par l'outil PT01 (menu 11,1)
il permet de mémoriser dans la directory... \ usr copie de sûreté de tous paramètres, compréhensifs des éventuelles modifications apportées en installation.
En utilisant l'outil PT01 le nom du file mémorisé est égal à l'identification de la carte, il n'est pas modifiable et chaque sauvegarde élimine et remplace le file précédent.

3.5.2.2 CARGEMENT

Sur la µSD l'utilisateur peut charger un file avec les paramètres de la valve.

- Avec l'outil PT01

par les menus 11.3 Load Fact, en sélectionnant « factory », il est possible de charger la directory... \ fact, la configuration originale créée en phase d'essai.

par des menus 11,2 Load user, en sélectionnant « utente », il est possible de charger la directory... \ usr, l'éventuelle configuration personnalisée.

N.B. : le chargement établit l'Identif de la valve est égal au nom du file sélectionné. Des suivantes Les mémorisations de type user utiliseront ce nom, en remplacement du file résident sur le µSD.

- Avec le Pc, il est possible d'utiliser les commandements suivants :

<i>set id='nnnnnnnnnnnnnn'</i>	il attribue à la fiche l'Identif/nom file, le code doit être précédé par (')
<i>dir usr</i>	il visualise des configurations personnalisées (file en... \ usr)
<i>dir fact</i>	ou paramètres d'usine (file en... \ fact)
<i>load usr [,nomefile]</i>	il charge le file avec les paramètres personnalisés de la directory usr
<i>load fact [,nomefile]</i>	ou les paramètres d'usine de la directory fact
	s'il n'est pas spécifié le paramètre [, nomefile] sera utilisé le file avec le nom = Identif
	s'il est spécifié [, nomefile] sera chargée le file ayant le nom spécifié et l'Identif de la valve deviendra celui du file spécifié

3.5.3 MISE À JOUR DU SOFTWARE

En utilisant le menu 12 Sw Update (avec le PT01) il est possible de mettre à jour le software de la carte NGV-EK01.

Il est possible de sélectionner une version software (du menu 12,1) et de mettre à jour (menu 12,2). Pendant l'opération de modernisation le led Vert et Rouge indiquent l'état d'avancement de la modernisation :

Led rouge allumé fixe	effacement mémoire, durée de 1 à 4s environ
Led verte allumé fixe	programmation mémoire, durée 20s environ
led rouge clignotante	erreur sur la µSD, file corrompu, erreur effacement/programmation.
(deux rapides + pause de 1s)	

Dans la directory... \ log est mis à jour le file UPGRADE.TXT suivant les opérations de mise à jour.

4 REGLAGES ET ESSAIS

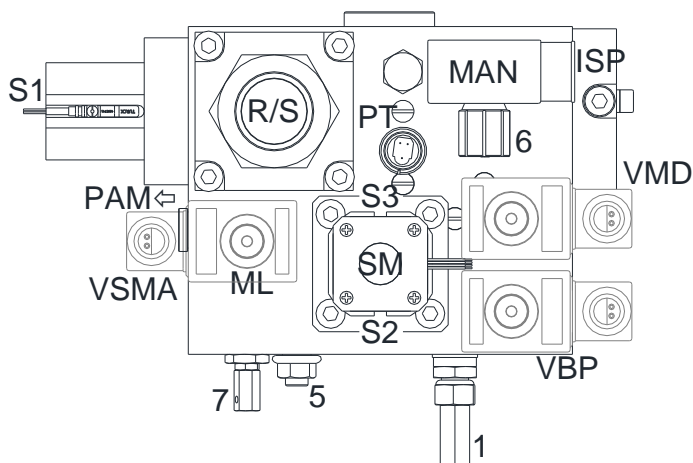
4.1 REGLAGE DE LA VALVOLE DE PRESSION MAXI (OPP/MPS)

VALVE NGV-EK 1" ¼

OUTIL PT01

MANUEL VALVE NGV-EK

INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE



Pour le réglage de la soupape de sécurité :

1. Consulter le schéma du circuit hydraulique du distributeur NGV
2. Fermer le robinet de la vanne (R/S), le levier doit se trouver à 90° par rapport à la vanne
3. Ouvrir le robinet du manomètre (6)
4. Dévisser et enlever le capuchon de protection de la vis de réglage de la soupape de sécurité (1)
5. Desserrer le contre-écrou de la vis 1
6. Lancer la procédure de contrôle **9.1 Overpressure Value** avec le programmeur PT01 (voir le chapitre **Programmation**)
7. Faire démarrer le groupe moteur - pompe
8. Lire la valeur de pression sur le programmeur
9. Si la valeur lue diffère de la valeur de tarage :
 - Appuyer sur le poussoir pour la descente manuelle (ML) pour faire descendre la pression à l'intérieur du bloc soupape
 - Visser la vis (1) pour augmenter la valeur de pression sur la VS Pour diminuer la pression, dévisser la vis (1)
 - Faire démarrer le groupe moteur - pompe
 - Lancer la procédure **Overpressure Value** avec le programmeur PT01
 - Lire la valeur de pression sur le programmeur
 - Répéter cette procédure jusqu'à ce que la valeur de pression maximum lue sur le programmeur coïncide avec la valeur de tarage
10. Serrer le contre-écrou de la vis (1)
11. Remettre et revisser le capuchon de protection de la vis (1)
12. Rouvrir la vanne (R/S).
1. Fermer le robinet du manomètre (6)

4.2 REGLAGE DE LA PRESSION DE LA QUEUE SUR LA VSMA



NOTE

Applicable uniquement sur système 2:1

Pour régler la pression de la queue sur la VSMA :

1. Fermer le robinet de la vanne (R/S), le levier doit se trouver à 90° par rapport à la vanne
2. Dévisser et enlever le capuchon de protection de la vis de réglage de la pression de la queue (7)
3. Appuyer sur le poussoir pour la descente manuelle (ML)
4. Vérifier sur le manomètre (MAN) que la pression est d'environ 5 bars. Si la pression est de 5 bars, passer au point 6, si elle est inférieure à 5 bars, passer au point 5.
5.
 - Rouvrir la vanne (R/S)
 - Desserrer le contre-écrou de la vis (7)
 - Visser d'1 tour la vis (7)
 - Serrer le contre-écrou de la vis (7)
 - Refermer la vanne (R/S)
 - Appuyer sur le poussoir pour la descente manuelle (ML)
 - Répéter cette procédure jusqu'à ce qu'on vérifie une pression d'environ 5 bars sur le manomètre MAN
 - Passer au point 6
6. Remonter et revisser le capuchon de protection de la vis (7)
7. Rouvrir la vanne (R/S).

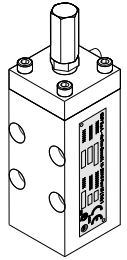
4.3 ESSAI DE LA SOUPAPE D'ARRÊT (VC)


ATTENTION

Avant d'exécuter cet essai, effectuer le réglage de la soupape d'arrêt sur le cylindre (voir le rapport technique de l'installation et le manuel de la soupape d'arrêt)

Pour essayer la soupape d'arrêt sur le distributeur, suivre la procédure suivante :

1. En consultant le manuel de l'installation, faire monter l'ascenseur à pleine charge jusqu'à l'étage le plus élevé
2. Quand la cabine s'est arrêtée, desserrer le contre-écrou de la vis 5, et dévisser la vis 5 de 3 tours
3. Lancer la procédure d'essai **9.2 Pipe Rupture** sur l'outil PT01 (voir le chapitre Programmation)
4. Envoyer l'ascenseur à l'étage le plus bas. La soupape, pendant la descente, doit bloquer la cabine.


ATTENTION

Si la soupape ne s'arrête pas, vérifier le réglage de la soupape d'arrêt sur le vérin

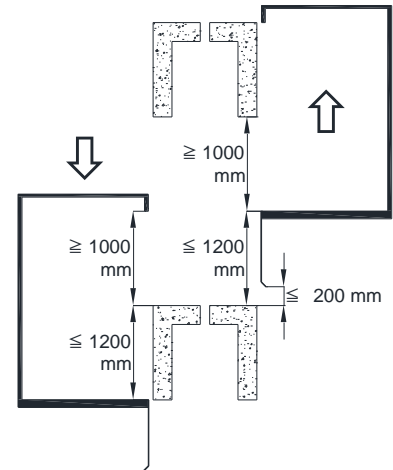
5. A la fin de l'essai, visser la vis 5 complètement, et serrer le contre-écrou de la vis 5
6. Utilisez la pompe à main pour libérer la soupape d'arrêt
7. Sortir de la procédure d'essai **9.2 Pipe Rupture**

4.4 TESTS DES DISPOSITIFS CONTRE DES MOUVEMENTS INCONTROLÉS


ATTENTION

Effectuer ces tests seulement après les précédentes.

Pour vérifier le comportement correct de les dispositifs contre des mouvements incontrôlés se doit procéder à la preuve requise à la ZC point) de l'Annexe D de la norme EN81-2 et vérifier qui le panneau de commande et le système se comporteront d'une manière conforme à la norme.(EN81-2 §9.13.5).



4.4.1 CONDITIONS PRELIMINAIRES

Tel que requis par la norme EN 81-2, doivent être respectées, les points suivants:

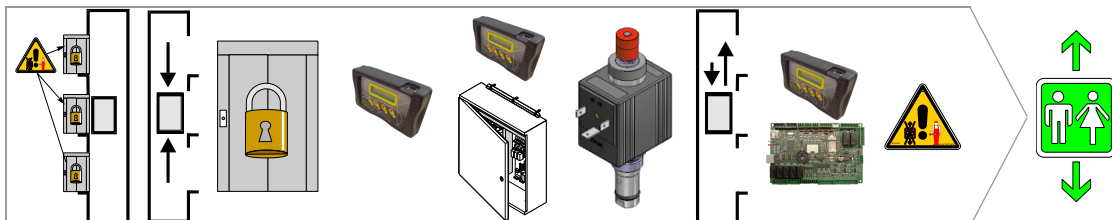
- Le système doit être équipé d'au moins un dispositif interrupteur capable de détecter les mouvements incontrôlés de la cabine.

Le tableau de manœuvre ne devrait pas envoyer de commandes à la valve et au moteur / pompe lorsque le système est, avec les portes non fermées, en dehors de la zone de déverrouillage des portes.


NOTE

Avant de procéder, vérifier sur le manuel de la partie électrique, les opérations à effectuer, nécessaire pour le test

4.5 TEST EN MONTEE







NOTE - Si nécessaire, vous pouvez simuler une panne des capteurs en l'enlevant de la carte, ou le connecteur X10 (FAULT 06) ou le connecteur X11 (FAULT 14). Dans ce cas, la carte doit se mettre en alarme. Utiliser le programmeur PT01, vérifier les alarmes (2.1 Alarm), ré-insérer le connecteur préalablement enlevé (l'alarme se terminée) et effectuer la réinitialisation des défauts (3.1 AL/FLT RESET)

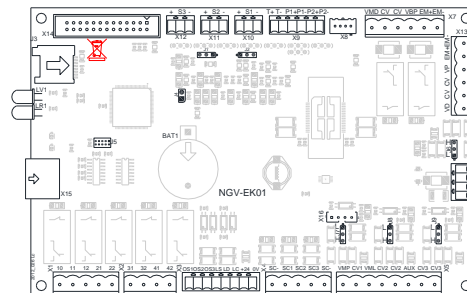
5 PROGRAMMATION

Il est possible de dialoguer avec la carte de contrôle NGV EK en utilisant l'outil PT01.

La connexion entre l'outil et la carte se fait par un câble de secteur UTP Droit avec connecteur RJ45.

Le programmeur est alimenté directement par la carte grâce au câble de connexion.

Il est possible de naviguer dans les menus et de modifier les valeurs numériques en utilisant les touches avec flèche   ; pour accéder aux sous-menus et confirmer les données insérées appuyer sur la touche ENT ; et pour sortir ou déplacer le curseur à gauche, appuyer sur la touche ESC.



ATTENTION

MIN = cabine vide, **MAX** = cabine en pleine charge



Cavo di rete UTP RJ45 Dritto

5.1 PARAMETRE DU SYSTEME



NOTE

Il est recommandé d'indiquer dans le tableau ci-dessous les valeurs de votre système. Cela facilite la maintenance et les réparations futures.

4 ADJUSTMENTS

4.1	Start UP min	
4.2	Slow UP min	
4.3	High DN min	
4.4	Slow DN min	
4.5	Start UP max	
4.6	Slow UP max	
4.7	High DN max	
4.8	Slow DN max	
4.9	Offset V0 UP	
4.10	Offset V0 DN	
4.11	Offset V1 UP	
4.12	Offset V1 DN	

5 SETTING

5.1	Lift Ratio	
5.2	Jack Diam	
5.3	Pump Flow	
5.4	Pstat. min	
5.5	Pstat.max	

6 UP PARAMETERS

6.2	Int. Speed V1	
6.3	Ins.Speed V2	
6.4	Slow Speed	
6.5	Relev. Speed	
6.6	Acc.Profile	
6.7	Dec.Profile	
6.8	Start Delay	

7 DN PARAMETERS

7.1	Nom. Speed V0	
7.2	Int.Speed V1	
7.3	Insp. Speed V2	
7.4	Slow Speed	
7.5	Relev. Speed	
7.6	Acc.Profile	
7.7	Dec.Profile	

8 OUTPUT FUNC

8.1	Output 11-12	
8.2	Output 21-22	
8.3	Output 31-32	
8.4	Output 41-42	

5.2 MENÙ COMPLET

NGV-EK01
SW: SxVxxxRxxx



MANUEL VALVE NGV-EK

INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

NGV-EK01
ID: xxPKxxxxxx

1 NGV-EK01 DIAGNOSTICS

1.1	Pressure xx.x bar
1.2	Temperature xx.x C°
1.3	Ref.Speed x.xx m/s
1.4	Inputs:
1.4.1	In:S1-2-3 SM 0 0 0 0
1.4.2	In:VMP L X D 0 0 0 0
1.4.3	In:LS-D SC123 0 0 000
1.5	Out: 1234S DP 00000 00
1.6	Supply xx.x Vdc
1.7	Fly Time
1.7.1	Total xxx.x s
1.7.2	Start -> Dec. xxx.x s
1.7.3	Dec. -> Stop xxx.x s

2 NGV-EK01 ALLARMS

2.1	Alarm 01: 00: xxxxxxxxxxxx
2.2	Alarm 02: 00: xxxxxxxxxxxx
2.3	Alarm 03: 00: xxxxxxxxxxxx
2.4	Alarm 04: 00: xxxxxxxxxxxx
...	...
2.8	Alarm 08: 00: xxxxxxxxxxxx

3 NGV-EK01 AL/FLT RESET

3.1	Reset ? ESC=NO ENT=YES
-----	---------------------------

4 NGV-EK01 ADJUSTMENTS

4.1	Start UP min ±xx
4.2	Slow UP min ±xx
4.3	High DN min ±xx
4.4	Slow DN min ±xx
4.5	Start UP max ±xx
4.6	Slow UP max ±xx
4.7	High DN max ±xx
4.8	Slow DN max ±xx
4.9	Offset V0UP xxx mm
4.10	Offset V0DN xxx mm
4.11	Offset V1UP xxx mm
4.12	Offset V1DN xxx mm

5 NGV-EK01 SETTINGS

5.1	Lift Ratio x:x
5.2	Jack Diam xxx mm
5.3	Pump Flow xxx l/min
5.4	Pstat. Min xx.x bar
5.5	Pstat.max xx.x bar
5.6	P min xx.x bar
5.7	P full load xx.x bar
5.8	P overload xx.x bar
5.9	P max xx.x bar
5.10	Cool Temp xx °C
5.11	Mode: Normal-Instal

6 NGV-EK01 UP PARAMETERS

6.1	Nom.Speed V0 x.xx m/s
6.2	Int. Speed V1 x.xx m/s
6.3	Ins.Speed V2 x.xx m/s
6.4	Slow Speed x.xxx m/s
6.5	Relev. Speed x.xxx m/s
6.6	Acc. Profile XS,S,ST,F,C
6.7	Dec.Profile XS,S,ST,F,C
6.8	Start Delay x.x s
6.9	Commands In Mode:xx
6.10	Soft Stop Mode:x
6.11	Soft Stop Space:xxmm
6.12	Soft Stop Delay:x.xxs

7 NGV-EK01 DN PARAMETERS

7.1	Nom. Speed V0 x.xx m/s
7.2	Int.Speed V1 x.xx m/s
7.3	Ins.Speed V2 x.xx m/s
7.4	Slow Speed x.xxx m/s
7.5	Relev. Speed x.xxx m/s
7.6	Acc. Profile XS,S,ST,F,C
7.7	Dec.Profile XS,S,ST,F,C

8 NGV-EK01 OUTPUT FUNC

8.1	Output 11-12 FUN xx Nx
8.2	Output 21-22 FUN xx Nx
8.3	Output 31-32 FUN xx Nx
8.4	Output 41-42 FUN xx Nx

9 NGV-EK01 TEST...

9.1	OverP. Value Ent = Start
9.2	Pipe Rupture Ent = Start
9.3	UCM UP test Ent = Start
9.4	UCM Test up Ent = Start
9.5	VB test down Ent = Start
9.6	VB test up Ent = Start
9.7	S3 tuning Ent =Start

10 NGV-EK01 ADVANCED

10.1	Password ±00000
10.2	Registers Rnnn = ±00000

11 NGV-EK01 uSD <> PARAM

11.1	Save user ENT = Start
11.2	Load user <user list>
11.3	Load Fact <fact. list>







12 NGV-EK01 SW UPDATE

12.1	Select file <file list>
12.2	ENT >> Start <file select>


5.3 MENU

NGV-EK01
SW: S1V001R01A

Version software [premier écran]

NGV-EK01
ID: 1234567890123 Numero de série centrale [Identif]**- 1 - DIAGNOSTIC**NGV-EK01
1-DIAGNOSTICS1.1 PRESSURE
XX.X BAR Pression [bar] relevée par le transducteur situé sur le refoulement de la
 soupape1.2 TEMPERATURE
XX.X °C Température [°C] du fluide relevée par le transducteur situé dans le
 réservoir1.3 REF. SPEED
X.XXX M/S Vitesse de repère [m/s]


1.4 INPUTS

 Menu des signaux en entrées
1.4.1 IN:S1 2 3 SM
0 0 0 0 Signaux en entrées: S1 S2 S3 SM 1 0 0 0= IND(S1)

0 1 0 0= VBC(S2)

 0 0 1 0= VBO(S3)

0 0 0 1= SM

MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

1.4.2 IN:VMP L X D
0 0 0 0

- ① Signaux en sorties: MP1, MP2, VMP, VML, AUX, VD
- 10 0000=MP1 01 0000=MP2 00 1000=VMP
- ② 00 0100=VML 00 0010=AUX 00 0001=VD

1.4.3 IN:LS-D SC123
0 0 000

- ① Signaux en entrées: LS, LD, SC1, SC2, SC3
- 1 0 000=LS 0 1 000=LD 0 0 100=SC1
- 0 0 010=SC2 0 0 001=SC3

1.5 OUT:1234S DP
00000 00

- ① Signaux en sorties:
- 10-11-12, 21-22, 31-32, 41-42, OS1-OS2-OS3, VMP, VBP
- 10000 00=Out1 01000 00=Out2 00100 00=Out3
- 00010 00=Out4 00001 00=OS1-2-3
- ② 00000 10=VMP 00000 01=VBP

1.6 SUPPLY
XX.X VDC

- ① Tension d'alimentation de la cartea [V]

1.7 FLY TIME

- ① Tempo de corse de l'ascenseur

1.7.1 TOTAL
XXX.X S

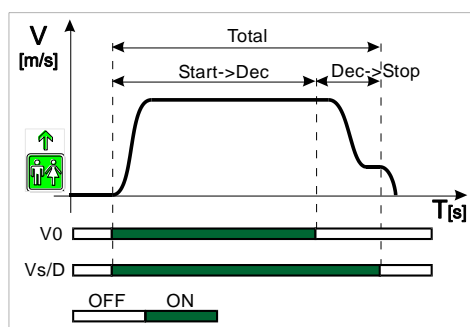
- ① Temps de course total de l'ascenseur [s]

1.7.2 START->DEC
XXX.X S

- ① Temps entre le départ de la cabine et l'instant de début de décélération [s]

1.7.3 DEC->STOP
XXX.X S

- ① Tempo tra l'inizio della fase di decelerazione e l'arresto della cabina [s]



- 2 - ALARMES

NGV-EK01
2-ALARM

2.1 ALARM 01
00:NO ALARM

- ① Alarme active. Chaque alarme est identifiée par un code décrit sur le
- ② **Tableau des Pannes.** Les 8 dernière alarmes sont mémorisée

2.8 ALARM 08
00:NO ALARM

- ①
- ②

- 3 - RESET ALLARMES ET DEFAUST

NGV-EK01
3-AL/FLT RESET

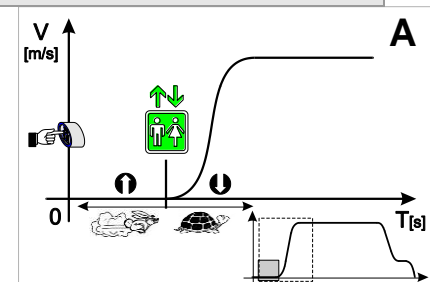
3.1 RESET ?
ESC=NO ENT=YES

- ① Quand on appuie sur la touche ENT on efface toutes les alarmes et les défauts

- 4 - REGLAGES

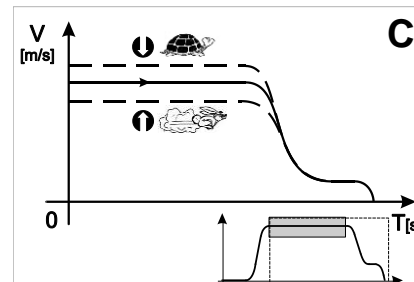
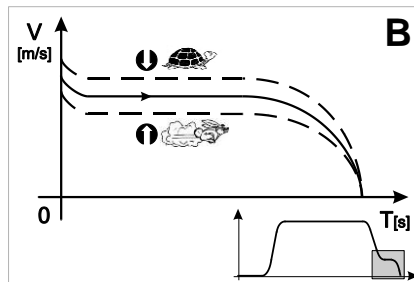
NGV-EK01

4-ADJUSTMENTS



— mouvement optimale
de la cabine

----- mouvement réel de la
cabine



4.1 START UP MIN
±XX.X

ⓘ Réglage du départ MONTEE (-99 ÷ +99)

A

4.2 SLOW UP MIN
±XX.X

ⓘ Réglage de la vitesse de mise à niveau MONTEE (-99 ÷ +99)

B

4.3 HIGH DN MIN
±XX.X

ⓘ Réglage grande vitesse DESCENTE (-99 ÷ +99)

C

4.4 SLOW DN MIN
±XX.X

ⓘ Réglage vitesse de mise à niveau DESCENTE (-99 ÷ +99)

B

4.5 START UP MAX
±XX.X

ⓘ Réglage vitesse de remise à niveau MONTEE (-99 ÷ +99)

A

4.6 SLOW UP MAX
±XX.X

ⓘ Réglage vitesse de mise à niveau MONTEE (-99 ÷ +99)

B

4.7 HIGH DN MAX
±XX.X

ⓘ Réglage Haute vitesse DESCENTE (-99 ÷ +99)

C

4.8 SLOW DN MAX
±XX.X

ⓘ Réglage vitesse de mise à niveau DESCENTE (-99 ÷ +99)

B

4.9 OFFSET V0 UP
XXX MM

ⓘ Réglage Espace de mise à niveau
MONTEE vitesse

ⓘ INTERMEDIAIRE (0 ÷ 600 mm)

4.10 OFFSET V0 DN
XXX MM

ⓘ Réglage Espace de mise à niveau
DESCENTE en vitesse

ⓘ INTERMEDIAIRE (0 ÷ 600 mm)

4.11 OFFSET V1 UP
XXX MM

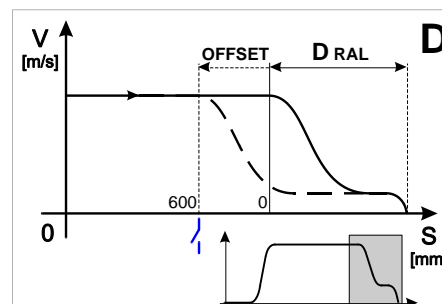
ⓘ Réglage Espace de mise à niveau
MONTE en vitesse

ⓘ INTERMEDIAIRE (0 ÷ 600 mm)

4.12 OFFSET V1 DN
XXX MM

ⓘ Réglage Espace de mise à niveau
DESCENTE en vitesse

ⓘ INTERMEDIAIRE (0 ÷ 600 mm)



- 5 - CONFIGURATIONS

Données entrées par GMV, effectuer un contrôle lors de l'installation du système

NGV-EK01

5-SETTINGS

5.1 LIFT RATIO
X:X

ⓘ Taux de montée de l'installation : (1:1; 2:1; 3:1)










5.2 JACK DIAM.
XXX MM

ⓘ Diamètre ou diamètre correspondant du piston [mm]
ⓘ (voir le tableaux sur le catalogue techniques)

5.3 PUMP FLOW
XXX L/MIN

ⓘ Débit nominal de la pompe [l/min]

MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

5.4 PSTAT MIN XX.X BAR	 Pression statique minimale (5.0 ÷ 45.0 bar)
5.5 PSTAT MAX XX.X BAR	 Pression statique maximale (Pstat Min. ÷ 45.0 bar)
5.6 P MIN XX.X BAR	 Pression minimale (1.0 ÷ 10.0 bar) valeur moyenne ± 5 bar
5.7 P FULL LOAD XX.X BAR	 Pression de pleine charge, 80% de la charge nominale (12.0 ÷ 45.0 bar)*
5.8 P OVERLOAD XX.X BAR	 Pression de surcharge, 110% de la charge nominale (12.0 ÷ 50.0 bar)*
5.9 P MAX XX.X BAR	 Pression maximum, 140% de la charge nominale (15.0 ÷ 70.0 bar)*
* Valeur recalculée quand on modifie la valeur de $P_{stat,MIN}$ (paramètre 5.4) ou de $P_{stat,MAX}$ (paramètre 5.5)	
5.10 COOL TEMP. XX °C	 Température maximale du fluide admise  (5.0 ÷ 70.0 °C) valeur implicite 70°C
5.11 MODE: XX - XX	 Mode: NORMAL Mode: INSTALLATION



NOTE

MODE : NORMAL la vanne fonctionne comme décrit dans le manuel.

MODE : INSTALLATION la vanne fonctionne en vitesse V2 indépendamment du signal reçu à partir du tableau de manœuvre. Le mode : installation est utilisée en routine lors de l'installation

- 6 - PARAMETRES DE MONTÉE

NGV-EK01

6-UP PARAMETERS


6.1 NOM.SPEED V0 X.XX M/S	 Vitesse nominale [m/s] référée au débit de la pompe, diamètre du vérin  en taille ; ce paramètre n'est pas modifiable
6.2 INT.SPEED V1 X.XX M/S	 Vitesse intermédiaire [m/s] (15 ÷ 75 % de la vitesse nominale)
6.3 INS.SPEED V2 X.XX M/S	 Vitesse d'inspection (0.15 ÷ 0.63 m/s)
6.4 SLOW SPEED X.XX M/S	 Vitesse d'inspection (0.01 ÷ 0.15 m/s,, recommandée 0.06 m/s)
6.5 RELEV.SPEED X.XX M/S	 Vitesse de nivelage (0.01 ÷ 0.15 m/s), recommandée 0.04 ÷ 0.06 m/s)
6.6 ACC.PROFILE XXXXXXXX	 Profil d'accélération (Fast – Standard – Slow – Extra Slow - Custom)
6.7 DEC.PROFILE XXXXXXXX	 Profil de décélération (Fast – Standard – Slow – Extra Slow - Custom)
6.8 START DELAY X.X S	 Retard à la fermeture du VB / Temps de démarrage moteur-pompe  (0,2...5,0 s) (Valeur indicative : direct=0,5s, Y-Δ e soft starter=1,5s)
6.9 COMMANDS IN MODE : XX	 Type d'interface utilisée avec l'armoire de manoeuvre (0...4 vedi § 3.1.1)
6.10 SOFT STOP MODE : X	 Type de gestion de soft-stop. (0...3 voir § 3.1.1)
6.11 SOFT STOP SPACE:XX MM	 Espace du soft de stop désiré (5-30 mm)
6.12 SOFT STOP DELAY:X.XX S	 Retard du soft-stop. Activé seul si menu 6,9 différent de 0 (1...1999, default = 0)

- 7 - PARAMETRES DE DESCENTE


NGV-EK01

7-DN PARAMETERS

 7.1 NOM.SPEED V0
 X.XX M/S

 Introduire la vitesse nominale de descente [m/s]. Par ex. 0,63


 7.2 INT.SPEED V1
 X.XX M/S

 Vitesse intermédiaire [m/s] (15 ÷ 75 % de la vitesse nominale)


 7.3 INS.SPEED V2
 X.XX M/S

 Vitesse d'inspection (0.15 ÷ 0.63 m/s)

 7.4 SLOW SPEED
 X.XXX M/S

 Vitesse de nivelage (0.01 ÷ 0.15 m/s), recommandée 0.04 m/s)

 7.5 RELEV. SPEED
 X.XXX M/S

 Vitesse de re-nivelage (0.01 ÷ 0.15 m/s, recommandée 0.02 ÷ 0.04 m/s)

 7.6 ACC.PROFILE
 XXXXXXXX

 Profil d'accélération (Fast – Standard – Slow – Extra Slow - Custom)

 7.7 DEC.PROFILE
 XXXXXXXX


 Profil de décélération (Fast – Standard – Slow – Extra Slow - Custom)

- 8 - FONCTIONS D'OUTPUT

NGV-EK01

8-OUTPUT FUNC.

 8.1 OUTPUT 10-12
 FUNXXXX

 Fonction activée sur la sortie 10-11-12. Chaque fonction est identifiée par un code décrit sur le **Tableau des Fonctions Programmables des Sorties**

 8.2 OUTPUT 21-22
 FUNXXXX

 Fonction activée sur la sortie 21-22. Chaque fonction est identifiée par un code décrit sur le **Tableau des Fonctions Programmables des Sorties**

 8.3 OUTPUT 31-32
 FUNXXXX

 Fonction activée sur la sortie 31-32. Chaque fonction est identifiée par un code décrit sur le **Tableau des Fonctions Programmables des Sorties**

 8.4 OUTPUT 41-42
 FUNXXXX

 Fonction activée sur la sortie 41-42. Chaque fonction est identifiée par un code décrit sur le **Tableau des Fonctions Programmables des Sorties**

Par défaut les outputs sont programmés avec les fonctions suivantes :


- **Output 10-12:** Alarm (09NO)
- **Output 21-22:** Surcharge (08NO)
- **Output 31-32:** Pression maximale (02NC)
- **Output 41-42:** Pression minimale (01NC)


- 9 - TEST

NGV-EK01


9-TEST...

 9.1 OVERP. VALUE
 ENT=Start

 Lance la routine pour les contrôles de la pression de tarage de la soupape de surpression. Pour utiliser cette fonction, voir le chapitre **Réglage de la soupape de surpression (VS)**. Cette routine doit recevoir en entrée des signaux VS et V0 pour pouvoir fonctionner. Appuyer sur ENT pour lancer la routine. L'afficheur clignote pendant que la routine fonctionne, à la fin de la routine la valeur fixe est la valeur de tarage de la soupape de surpression.

 Appuyer sur ESC pour sortir, et sur ENT pour lancer à nouveau la routine.

 9.2 PIPE RUPTURE
 ENT=Start

 Lance la routine pour l'essai de la soupape d'arrêt. Pour utiliser cette procédure, voir le chapitre **Essai de la soupape d'arrêt (VC)**. Cette routine doit recevoir en entrée des signaux D et V0 pour pouvoir fonctionner. Appuyer sur ENT pour lancer la routine. La routine se termine avec la chute du signal D.

 Appuyer sur ESC pour sortir, et sur ENT pour lancer à nouveau la routine.

MANUEL VALVE NGV-EK

INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

9.3 UCM UP TEST
ENT=Start

- ① Lance la routine qui vous permet de simuler le mouvement incontrôlé de la cabine en montée.

Pour utiliser cette fonction, voir le chapitre **Test en montée**
Cette routine nécessite que L'armoire de manœuvre , fonction en modalité normal (pas de inspection)


9.4 UCM DN TEST
ENT=Start

- ① Appuyer sur ENT pour lancer la routine. Appuyer sur ESC pour sortir.
- ① Lance la routine qui vous permet de simuler le mouvement incontrôlé de la cabine en descente.


Pour utiliser cette fonction, voir le chapitre **Test en descente**
Cette routine nécessite que L'armoire de manœuvre , fonction en modalité normal (pas de inspection)

9.5 VB TEST DOWN
ENT=Start

- ① Appuyer sur ENT pour lancer la routine. Appuyer sur ESC pour sortir.

 **UTILISÉ SEULEMENT POUR LE TEST DE FABRIQUATION**

9.6 VB TEST UP
ENT=Start

 **UTILISÉ SEULEMENT POUR LE TEST DE FABRIQUATION**

9.7 S3 TUNING
ENT=START

- ① Lance la routine qui permet de positionner correctement le capteur S3. La commande ouvre VB en permettant de bouger le capteur dans la position correcte (allumé). Pour l'emploi de cette fonction voir chapitre 6.5.3 positionnement des capteurs. Presser ESC pour terminer.

- 10 - PROGRAMMATION AVANCÉE

NGV-EK01
10-ADVANCED

10.1 PASSWORD
±00000

En insérant le password il est possible d'accéder et demodifier les paramètres de contrôle de la soupape NGV

10.2 REGISTERS
RNNN = ±00000

Paramètres complet de la valeur

- 11 - PARAMETRES MICRO SECUR DIGITAL

NGV-EK01
11-μSD <> PARAM

11.1 SAVE USER
ENT = START

Sauve garde des paramètres de la fiche NGV-EK sur la μSD [directory : \ usr]

11.2 LOAD USER
<USER LIST>

Chargement des paramètres de la carte NGV-EK à partir des configurations personnalisées sur la μSD [directory : \ usr]

11.3 LOAD FACT
<FACT. LIST>

Rétablissement des paramètres d'usine de la carte NGV-EK à partir du file sur la μSD [directory : \ fact]

- 12 - SOFTWARE UPDATE

NGV-EK01
12-SW UPDATE

12.1 SELECT FILE
<FILE LIST>

Permet de sélectionner le file avec la version du software à charger.

12.2 ENT >> START
<FILE SELECTED>

Mise à jour de la carte, charge la version software sélectionnée au paramètre 12.1



NOTE

Pendant la mise à jour les led indiquent l'état d'avancement de la procédure :

Led ROUGE ALLUMÉ = effacement mémoire (~1-4 s)

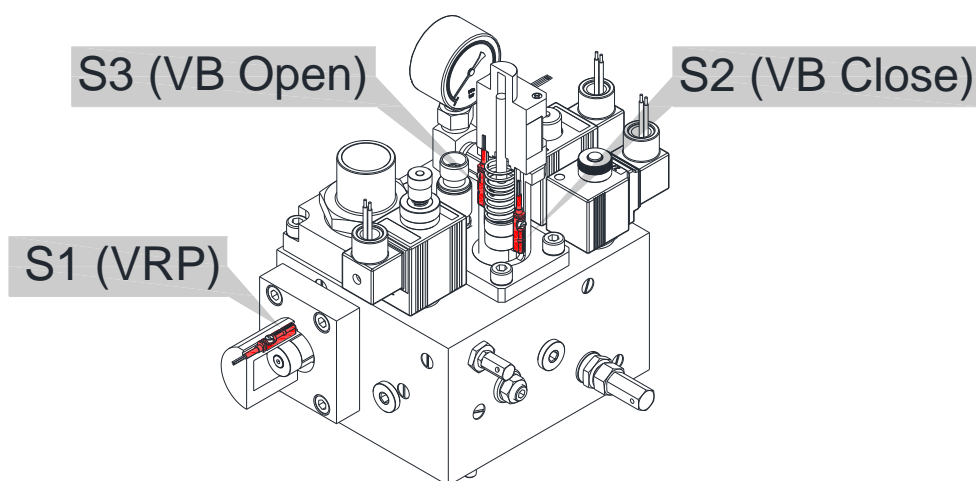
Led VERDE ALLUMÉ = programmation mémoire (~20 s)

5.4 LISTE DES FONCTIONS PROGRAMMABLES DES SORTIES

Les sorties 11-12; 21-22; 31-32; 41-42 sont programmables par rapport à la fonction exercée. Chaque fonction peut être définie comme activée NO ou bien activée NC.

fonction	Description	Code PT01	
0	Aucune fonction exercée, sortie OFF	FUN00	
1	Pression minimum (voir le paramètre 5.7 dans la section Programmation)	FUN01NC	FUN01NO
2	Pression maximum (voir le paramètre 5.10 dans la section Programmation)	FUN02NC	FUN02NO
3	Pression minimum ou Pression maximum	FUN03NC	FUN03NO
4	Température minimum (<5°C)	FUN04NC	FUN04NO
5	Température maximum (voir le paramètre 5.11 dans la section Programmation)	FUN05NC	FUN05NO
6	Température minimum ou maximum	FUN06NC	FUN06NO
7	Pleine charge (voir le paramètre 5.8 dans la section Programmation)	FUN07NC	FUN07NO
8	Surcharge (voir le paramètre 5.9 dans la section Programmation)	FUN08NC	FUN08NO
9	Signalisations d'alarme : Tension hors limite, Driver moteur pas-à-pas, Entrées VS/VD contemporaines, limiteur de pression, Sonde température, capteurs S1, S2, S3	FUN09NC	FUN09NO
10	Signalisations d'alarme comme fonction 9 + Pression mini et Pression maxi	FUN10NC	FUN10NO
11	Sortie signal de défaut	FUN11NC	FUN11NO

5.5 TABLEAU DES DEFAUTS



5.5.1 TABLEAU DES DEFAUTS

Panne	Cause possible	Solution possible
01: SUPPLY LOW	Alimentation basse	Augmenter le Volt par l'ajustement ou remplacer l'alimentation
02: SUPPLY HIGH	Alimentation haute > 40 Vdc	Réduire le Volt par l'ajustement ou remplacer l'alimentation
03: PRESS. FAULT	Transducteur de pression PT en court-circuit	Remplacez le transducteur PT
04: TEMP. FAULT	Transducteur de température TT en court-circuit	Remplacez le transducteur TT
05: STEP MOTOR	Driver Moteur pas a pas SM surchauffé	Attendre le refroidissement du moteur. Si le problème revient après un court moment, remplacer le moteur pas à pas
06: S1 VRP OPEN	Contact S1 (VRP) ouvert avec l'installation arrêtée	Voir 13-22
07: S1 VRP OPEN	Contact S1 (VRP) ouvert en fin de course de descente	Voir 13-22

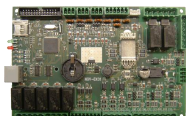
MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

08: VS-VD INPUT	Commandes VS et D manquées	Assurez-vous que L'armoire de manœuvre envoie des signaux correctement
09: PRESS. MAX	Pression maximum > 5.10 PSTAT MAX	Vérifiez que la valeur correspond au donné du système. Si différente, corriger, si égale, rechercher pourquoi la valeur est dépassée.
10: PRESS. MIN	Pression minimum < 5.7 PSTAT MIN	Vérifier et corriger la cause qui ne permet pas à la pression de dépasser la valeur minimale.
11: OIL TEMP LOW	Température du fluide minimum < 5°C	Vérifier le fonctionnement ou installer une résistance de chauffage pour l'huile
12: OIL TEMP HI	Température du fluide maximum > 5.11 COOL TEMP	Si le paramètre 5.11 TEMP COOL < 70 °C, porter la valeur à 70 °C Si le paramètre 5.11 TEMP COOL = 70 °C peut être nécessaire d'installer un refroidisseur d'huile
13: S3 CLOSED	Contact S3 (VBO) fermée avec l'installation arrêtée	Vérifiez le bon fonctionnement du capteur, en approchant un aimant à sa partie blanche.
14: S2 OPENED	Contact S2 (VBC) ouvert avec l'installation arrêtée	Si la LED ne change pas d'état (ne s'allume pas si éteint, ou ne s'éteint pas si allumée), le capteur ne fonctionne pas et doit être remplacé.
15: S1 NOT OPEND	Contact S1 (VRP) n'est pas ouvert au début de course de descente	Si l'état de LED change (s'allume si éteinte, ou s'éteint si allumée), le capteur fonctionne correctement.
16: S1 NOT CLOSD	Contact S1 (VRP) n'est pas fermée en fin de course de descente	Vous pouvez avoir besoin de repositionner le capteur (voir 6.5). Si le problème persiste sur le capteur S1 peut être VRP curseur défectueux (vérifier et / ou contacter l'assistance) Si le problème persiste sur les capteurs S2 et S3 peuvent être défectueux moteur pas à pas, (vérifier et éventuellement remplacer) ou le curseur VB (vérifier et / ou contacter l'assistance)
17: S2 NOT CLOSD	Contact S2 (VBC) n'est pas fermée en fin de course de descente	
18: S3 NOT CLOSD	Contact S3 (VBO) n'est pas fermée à l'ouverture du VB	
19: S2 NOT OPEND	Contact S2 (VBC) n'est pas ouvert à l'ouverture du VB	
20: S1 ALRDY OPN	Contact S1 (VRP) ouvert avant le départ en montée	
21: S1 NOT OPEND	Contact S1 (VRP) n'est pas ouvert à le départ/haute vitesse en montée	
22: S1 NOT CLOSD	Contact S1 (VRP) n'est pas fermée en fin de course en montée	

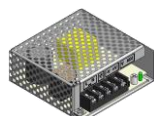
5.6 ACCESSORIES



Box MR
40370007 +
61000010 +
40990003



NGV-EK-01
70200334



ALM03
70205512



Morsettiera
2,5 mm: 60200397
6,0 mm: 60200400
10 mm: 60200401



PT01
70205360



24Vdc:80395002C
12Vdc:80395001C



Box MRL
60200369



MP-ISO
70205513

6 MANUEL ET ANALYSE DES PANNES

6.1 ENTRETIEN PROGRAMME

Pour une utilisation correcte et sûre de l'installation il est nécessaire d'en effectuer l'entretien préalable programmé selon le plan d'entretien résumé dans la table suivante. Pour déterminer la fréquence de l'entretien périodique, vous devez prendre en compte de nombreux paramètres, et notamment :

- Nombre de courses effectuées par an
- Périodes d'activité et d'arrêts
- Age et état de l'ascenseur
- Environnement et type d'immeuble dans lequel fonctionne l'ascenseur
- Les exigences liées aux usagers et aux charges transportées
- Les conditions de fonctionnement interne et externe (Climat, vandalisme, ...)

Dans le tableau suivante les composants sont divisés en groupes et pour chaque groupe on a indiqué le type d'intervention et la périodicité prévue. Les instructions opérationnelles pour effectuer ces contrôles/essais sont détaillées dans les fiches d'entretien ci-jointes.

Il est rappelé que toutes les opérations indiquées ici sont applicables seulement si les composants sont réellement installés sur l'installation.

6.2 PLAN ENTRETIEN ET CONTROLE PERIODIQUES

Operations de controle	Périodicité Maximum conseillée		
	INSTALLATION	MOIS	ANNÉE
Tenue des joints des vannes	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
Contrôle niveau huile	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
Caractéristiques de l'huile	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
Efficacité des protections du moteur	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
Filtre	<input checked="" type="checkbox"/>		1
Contrôle des pressions	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
Contrôle du robinet d'exclusion (6)	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
Epreuve en pression (pression statique x 2)	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
Tenue de la vanne		6	
Plaques et schémas	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
Révision totale			5

MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

6.3 FICHE D'ENTRETIEN

Opérations : (se référer à la figure)

Tenue des joints des vannes

- A la mise en place terminée et lors des visites périodiques, contrôler la tenue des joints de la manière suivante: avec l'huile à température ambiante, fermer la vanne (R/S) et ouvrir le robinet d'exclusion du manomètre (6). Vérifier que la pression indiquée sur le manomètre n'aille pas au dessous de 4 bar en 5 minutes

Contrôle niveau huile

- Avec la cabine à l'étage le plus haut vérifier par moyen de la petite barre (F) ou de l'indicateur que le niveau de l'huile soit au dessus du minimum (le moteur doit toujours être couvert pour l'huile)

Caractéristiques de l'huile

- Contrôler visuellement que l'aspect de l'huile n'ait pas changé. Cette opération doit être exécutée après que l'installation ait été en arrêt depuis quelques heures. Une fois par an il est opportun de faire couler un peu d'huile par le bouchon (J) sur le fond du réservoir en vérifiant qu'elle est propre. Continuer à faire couler jusqu'à voir de l'huile propre.

Efficacité des protections du moteur

- Déconnecter une des bornes des thermistances et contrôler que le dispositif de protection moteur marche correctement.

Filtre

- Contrôler le filtre principal (FIL) monté dans le silencieux et éventuellement le nettoyer.

Contrôle des pressions

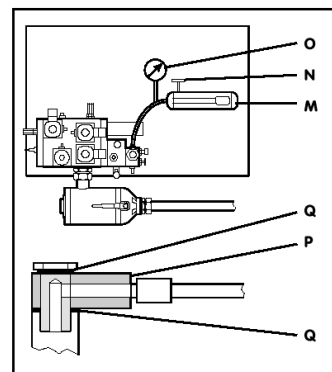
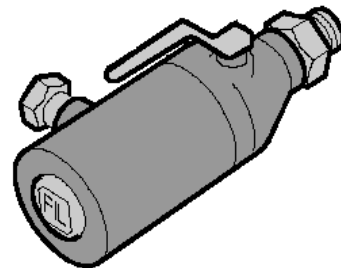
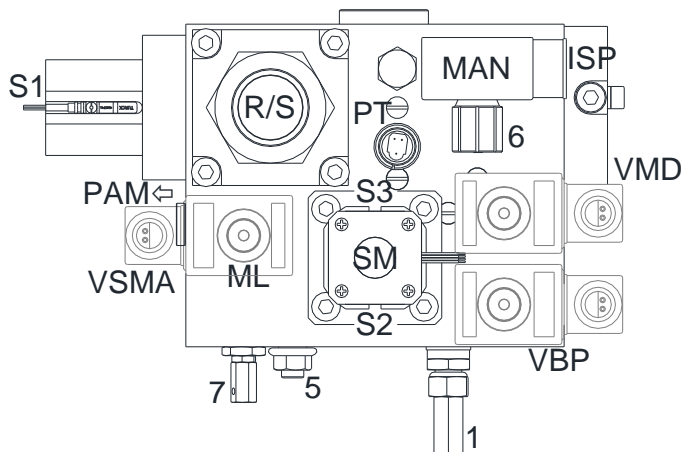
- Procéder au contrôle des pressions statiques et dynamiques à mise en place finie. Vérifier de temps en temps que les valeurs trouvées soient inchangées.

Contrôle du robinet d'exclusion manomètre (6)

- Fermer la vanne (R/S), ouvrir le robinet d'exclusion du manomètre (6) et décharger complètement la pression en agissant sur la soupape (VMD). Fermer le robinet du manomètre (6) à nouveau, ouvrir la vanne (R/S) et vérifier que le manomètre (MAN) n'indique pas de pression.

Epreuve en pression (pression statique x 2)

- L'exécution de cet essai vous assure que tous les équipements soumis à la pression, y compris ceux qui ne peuvent pas être contrôlés visuellement inclus, soient intacts.
- Pour exécuter cet essai correctement, se référer à la procédure suivante et les figures
 - Fermer le robinet d'exclusion du manomètre (6).
 - Fermer la vanne (R/S). Enlever le manomètre (MAN).
 - Joindre le refoulement de la pompe à la main d'essai (M) dans le trou laissé libre par le manomètre (G1/4") selon le schéma de la figure
 - Ouvrir le robinet d'exclusion du manomètre (6).
 - Ouvrir la vanne (R/S).
 - Ouvrir le robinet (N) de la pompe à la main pendant une minute environ.
 - Fermer la vanne (R/S).
 - Actionner la pompe à la main (M) jusqu'à arriver graduellement la pression cherchée en contrôlant le manomètre (O) de la pompe. A essai fini, décharger la pression à zéro serrant avec un tournevis le poussoir sur la vanne (VMD) (Voir figure).
 - Fermer le robinet du manomètre (6).



- Enlever la pompe d'essai (M).
- Monter le manomètre (MAN) à nouveau.

Tenue de la vanne

- Fermer la vanne (R/S) et ouvrir le robinet d'exclusion du manomètre (6). Décharger complètement la pression en agissant manuellement sur la vanne (VMD). Vérifier que le manomètre (MAN) n'indique pas de pression.

Plaques, signaux et schémas

- S'assurer que toutes les plaques et les schémas soient en position correcte et bien lisibles: plaque des caractéristiques de l'huile, instruction pour manœuvre d'urgence, schéma électrique du tableau, schéma hydraulique de la centrale.

Révision totale

- Exécuter une révision totale de la centrale. A la fin de la révision effectuer tous les contrôles indiqués pour la mise en place de la centrale.



NOTE

En cas de remplacement de l'huile, il ne doit pas être dispersé dans l'ambiance, mais être délivré aux sociétés spécialisées en récupération de l'huile épuisé.



NOTE

A la fin de la vie de la centrale, ne pas la disperser dans l'ambiance, mais s'adresser aux sociétés de recyclage ou directement au fabricant.

LEGENDA:

M - pompe à main de test

N - robinet pompe à main

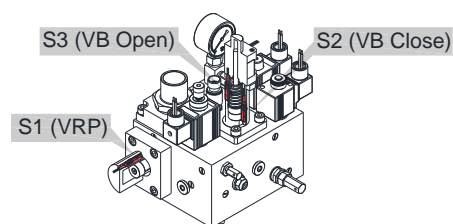
O - Manomètre sur la pompe

P - Raccordement de la pompe

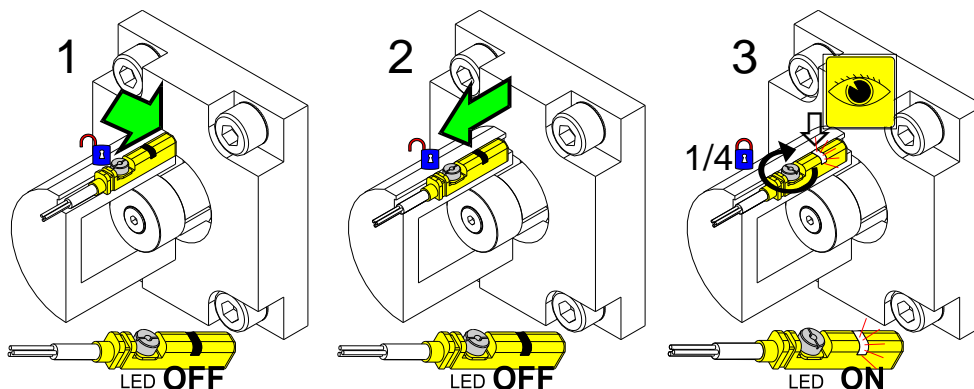
Q - Rondelle en cuivre

6.4 POSITIONNEMENT DES CAPTEURS

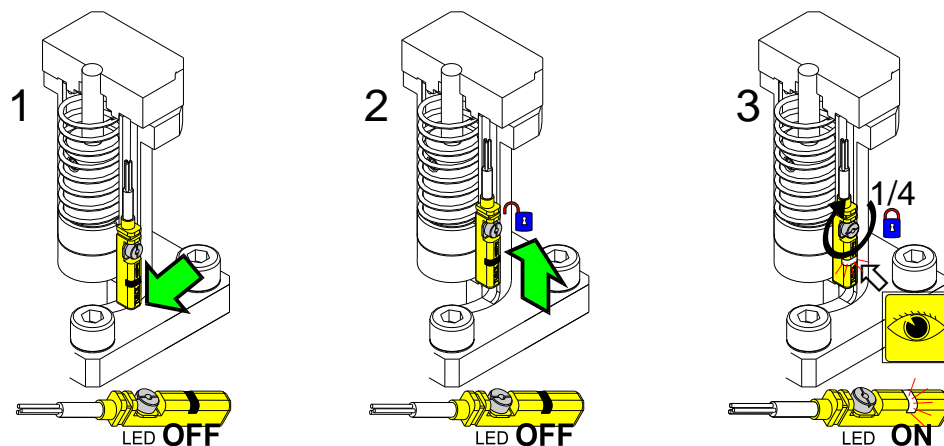
Le déplacement de capteurs doit être effectué avec l'installation arrêtée.



6.4.1 CAPTEUR S1



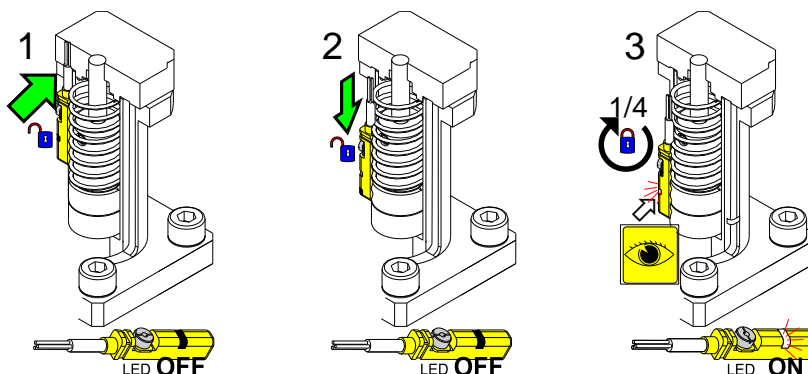
6.4.2 CAPTEUR S2



MANUEL VALVE NGV-EK INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE

6.4.3 CAPTEUR S3

- Utiliser le programmeur PT01, sélectionner la fonction **9.7 S3 tuning** et l'activer en appuyant sur ENT
- Procédez comme indiqué dans la figure
- Sortir de la fonction **9.7 S3 tuning** en appuyant sur ESC



7 CERTIFICAT

7.1 EXAMEN DE TYPE

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ CERTIFICATO ◆ CERTIFIKAT ◆ 証書 ◆ CERTIFICAT	 CERTIFICATO DI ESAME DI TIPO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE		COPIA COPY
	Certificato N.: Certificate No.:	DCI 001/2	
	Nome ed indirizzo del titolare: Name and Address of the certificate holder:	GMV S.p.A. Via Don Gnocchi, 10 20016 Pero (MI) Italy	
	Data della domanda: Date of submission:	06/09/2010	
	Nome ed indirizzo del fabbricante: Name and address of manufacturer:	GMV S.p.A. Via Don Gnocchi, 10 20016 Pero (MI) Italy	
	Prodotto, Tipo: Product, Type:	Dispositivo idraulico contro il movimento incontrollato della cabina ai piani a porte aperte, NGV A3 1 1/4" - NGV A3 1 1/2" Hydraulic device to prevent uncontrolled movement of the car with open doors, NGV A3 1 1/4" - NGV A3 1 1/2"	
	Norme di riferimento: Reference rules:	EN 81-2:1998 + A3:2009	
	Laboratorio di prova: Test Laboratory:	TÜV Italia S.r.l. Via Carducci, 125 20099 - Sesto San Giovanni (MI)	
	Data e numero rapporto di prova: Date and number of test report:	18/01/2011 TR DCI 001 13/02/2012 TR DCI 001/2	
	Esito Result	Il dispositivo esaminato se collegato a un idoneo dispositivo di individuazione e interruzione, installato e utilizzato secondo le istruzioni del Fabbricante, è risultato conforme alle disposizioni della Norma di riferimento. The device examined, if connected to an appropriate detection/interruption device, installed and used according to the Manufacturer's instructions, is in compliance with the provisions of the reference Rules.	
Il presente certificato è valido solo se accompagnato dal pertinente allegato This certificate is valid only if accompanied by the pertinent Annex			
Luogo, data: Sesto San Giovanni, 20/02/2012		 Andrea Vivi Amministratore Delegato - CEO TÜV Italia S.r.l.	
Ulteriori informazioni sono riportate in allegato Si prega vedere le note sul retro. Further information are enclosed Please see remarks on reverse.			
TÜV Italia • Gruppo TÜV SÜD • Via Carducci 125, Pal. 23 • 20099 Sesto San Giovanni (MI) • Italia • www.tuv.it TÜV®			

7.2 CONFORMITE

UNI EN 12016:2008 - UNI EN 12015:2005, EN 50178:1997 - IEC 60974-1:2007,
UNI EN 81-2:2010 §F.6.3.1.1.a) - CEI EN 60068-2-6:2008,
UNI EN 81-2:2010 §F.6.3.2. - IEC 60068-2-1:2007 - IEC 60068-2-2:2007



APPARECCHIATURE FLUIDODINAMICHE
E COMPONENTI PER ASCENSORI



GMV SPA

VIA DON GNOCCHI, 10 - 20016 PERÒ - MILANO (ITALY)
TEL. +39 02 33930.1 - FAX +39 02 3390379
[HTTP://WWW.GMV.IT](http://www.gmv.it) - E-MAIL: [INFO@GMV.IT](mailto:info@gmv.it)



Azienda
CERTIFICATA
UNI EN ISO 9001